

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 115

34. årgang

8. maj 1991

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1178/91 af 7. maj 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1179/91 af 7. maj 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 3
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1180/91 af 6. maj 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 1014/90 om gennemførelsesbestemmelser for definition af, betegnelse for og præsentation af spiritus 5
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1181/91 af 6. maj 1991 om visse yderligere gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen (SMS) mellem Spanien og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 inden for frugt- og grønsagssektoren, for så vidt angår tomater, salat, bredbladet endivie, gulerødder, artiskokker, druer til spisebrug, meloner, abrikoser, ferskner og jordbær 8
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1182/91 af 6. maj 1991 om fastsættelse af interventionstærsklen for blomkål, ferskner, nektariner, citroner og æbler for produktionsåret 1991/92 11
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1183/91 af 6. maj 1991 om fastsættelse for høståret 1991 af Fællesskabets tilbudspriser for kirsebær gældende over for Spanien og Portugal 13
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1184/91 af 6. maj 1991 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med støtte til portugisiske kornproducenter 15
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1185/91 af 7. maj 1991 om fastsættelse af referencepriser for abrikoser for produktionsåret 1991 17

Indhold (fortsat)

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1186/91 af 7. maj 1991 om fastsættelse for høståret 1991 af Fællesskabets tilbudspriser for abrikoser gældende over for Spanien og Portugal	19
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1187/91 af 7. maj 1991 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på eksport til Sovjetunionen og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 387/91	21
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1188/91 af 7. maj 1991 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af agurker med oprindelse i Polen	27
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1189/91 af 7. maj 1991 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagting af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1	28
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1190/91 af 7. maj 1991 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 53. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 983/90	31
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1191/91 af 7. maj 1991 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den anden dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 963/91	32
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1192/91 af 7. maj 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	33
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1193/91 af 7. maj 1991 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	35
* Rådets forordning (EØF) nr. 1194/91 af 7. maj 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 2340/90 og nr. 3155/90 om forhindring af Fællesskabets samhandel for så vidt angår Irak og Kuwait	37

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

91/244/EØF :

* Kommissionens direktiv af 6. marts 1991 om ændring af Rådets direktiv 79/409/EØF om beskyttelse af vilde fugle	41
--	----

91/245/EØF :

* Kommissionens beslutning af 7. maj 1991 om ændring af beslutning 91/168/EØF om beskyttelsesforanstaltninger mod trikinose	56
---	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1178/91

af 7. maj 1991

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/
90⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksel-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af
korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af
hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.
533/91⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 6. maj 1991;
ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalensko-
efficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 533/91 på de tilbudspriser og de dagsnote-
ringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at
ændre de for tiden gældende importafgifter i overens-
stemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i
forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. maj 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 59 af 6. 3. 1991, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. maj 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	132,43 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
0712 90 19	132,43 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 10	192,04 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	192,04 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	158,15
1001 90 99	158,15
1002 00 00	153,45 ⁽⁴⁾
1003 00 10	146,30
1003 00 90	146,30
1004 00 10	137,20
1004 00 90	137,20
1005 10 90	132,43 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1005 90 00	132,43 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1007 00 90	142,38 ⁽⁴⁾
1008 10 00	44,16
1008 20 00	133,37 ⁽⁴⁾
1008 30 00	52,05 ⁽⁴⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	52,05
1101 00 00	236,11 ⁽⁸⁾
1102 10 00	228,83 ⁽⁸⁾
1103 11 10	311,30 ⁽⁸⁾
1103 11 90	253,18 ⁽⁸⁾

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1179/91

af 7. maj 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/
90⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksel-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 3845/90⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den
6. maj 1991;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhand-
lede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes,
fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. maj 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 10.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. maj 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0,55	0,55	0,55
1001 10 90	0	0,55	0,55	0,55
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8	4. term. 9
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1180/91

af 6. maj 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 1014/90 om gennemførelsesbestemmelser
for definition af, betegnelse for og præsentation af spiritus

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89
af 29. maj 1989 om fastlæggelse af almindelige regler for
definition, betegnelse og præsentation af spiritus ⁽¹⁾, særlig
artikel 6, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Gennemførelsesbestemmelserne for definition af, betegnelse for og præsentation af spiritus blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1014/90 ⁽²⁾; for at beskytte visse udtryk, der føjes til salgsbetegnelsen for visse former for spiritus, der fremstilles efter traditionelle metoder, mod illoyal konkurrence bør disse udtryk forebeholdes den spiritus, der defineres i bilaget til nærværende forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Gennemførelseskomitéen for Spiritus —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Som artikel 7a i forordning (EØF) nr. 1014/90 indsættes:

»Artikel 7a

De i bilaget anførte udtryk, der kan føjes til salgsbetegnelsen, er forbeholdt de i samme bilag definerede produkter.

Spirit, der ikke svarer til de specifikationer, som er fastsat for de i bilaget definerede produkter, må ikke gives de i samme bilag angivne betegnelser.*

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 160 af 12. 6. 1989, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 105 af 25. 4. 1990, s. 9.

BILAG

1. »Vruchtenjenever« eller »Jenever med vruchten« er en likør eller anden spiritus
 - der er fremstillet ved aromatisering af genever med frugt eller med planter og/eller frugt- eller plantedele eller ved tilsætning af frugtsaft og/eller destillater eller koncentrerede aromadestillater udtrukket af frugter eller planter
 - aromatiseringen kan suppleres ved tilsætning af naturlige aromastoffer og/eller naturidentiske aromastoffer
 - der eventuelt er sødet
 - der har den pågældende frugts særlige organoleptiske egenskaber
 - der har et minimumsalkoholindhold på 20 % vol.Navnet på den pågældende frugt kan angives i stedet for »vruchten«.
2. »Berenburg« eller »Beerenburg« er en spiritus
 - der er fremstillet af landbrugsethanol
 - der er udblødet med frugter eller planter og/eller frugt- eller plantedele
 - der som specifik aroma samtidig indeholder destillat af ensianrødder (*Lutea gentiana* L.) og enebær (*Juniperus communis* L.) og laurbærblade (*Laurus nobilis* L.)
 - der har lysebrun til mørkebrun farve
 - der eventuelt er sødet og har et maksimumsindhold af sukker på 20 g pr. liter udtrykt i invertsukker
 - der har et minimumsalkoholindhold på 30 % vol.
3. »Guignolet«

Likør fremstillet ved udblødning af kirsebær i landbrugsethanol.
4. »Punch au rhum«

Likør, hvis alkoholindhold udelukkende hidrører fra anvendelse af »rhum«.
5. »Pastis de Marseille«

Pastis-type, der har et anetholindhold på 2 g pr. liter og et alkoholindhold på 45 % vol.
6. »Sloe Gin«

Likør fremstillet ved udblødning af slåen i gin, eventuelt tilsat slåensaft,

 - der er fremstillet ved aromatisering udelukkende med naturlige aromastoffer
 - der har et minimumsalkoholindhold på 25 % vol.
7. »Topinambur«

Spiritus fremstillet udelukkende ved gæring og destillation af jordskokker (*Helianthus tuberosus* L.), og som har et minimumsalkoholindhold på 38 % vol.
8. »Hefebrand«

Spiritus fremstillet udelukkende ved destillation af presserester af vin eller gæret frugt. Minimumsalkoholindholdet er 38 % vol. Betegnelsen »Hefebrand« suppleres med navnet på den anvendte råvare.
9. »Sambuca«

Farveløs likør aromatiseret med anis

 - der indeholder destillater af grøn anis (*Pimpinella anisum* L.) og/eller stjerneanis (*Illicium verum* L.) og/eller eventuelt andre aromatiske urter
 - der har et minimumsalkoholindhold på 38 % vol.
 - der har et minimumsindhold af sukker på 350 g pr. liter udtrykt i invertsukker
 - der har et indhold af anturilig anethol på mindst 1 g pr. liter og højst 2 g pr. liter.

10. »Mistrà«

Farveløs spiritus aromatiseret med anis eller med naturlig anethol

- der har et anetholindhold på mindst 1 g pr. liter og højst 2 g pr. liter
- der eventuelt er tilsat et destillat af aromatiske urter
- der har et alkoholindhold på mindst 40 % vol. og højst 47 % vol.
- der ikke indeholder tilsat sukker.

11. »Maraschino« eller »Marrasquino«

Farveløs likør, hvis aromatisering er sket hovedsagelig ved anvendelse af destillat af maraska og/eller et destillat eller produkt af udblødning af kirsebær i alkohol og/eller et produkt af udblødning af en del af denne frugt i alkohol

- der har et minimumsalkoholindhold på 24 % vol.
- der har et minimumsindhold af sukker på 250 g pr. liter udtrykt i invertsukker.

12. »Nocino«

Likør, hvis aromatisering er sket hovedsagelig ved destillation og/eller udblødning af hele valnødder (*Juglans regia* L.)

- der har et minimumsalkoholindhold på 30 % vol.
 - der har et minimumsindhold af sukker på 100 g pr. liter udtrykt i invertsukker.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1181/91

af 6. maj 1991

om visse yderligere gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen (SMS) mellem Spanien og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 inden for frugt- og grønsagssektoren, for så vidt angår tomater, salat, bredbladet endivie, gulerødder, artiskokker, druer til spisebrug, meloner, abrikoser, ferskner og jordbær

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3210/89 af 23. oktober 1989 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen for så vidt angår friske frugter og grønsager⁽¹⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 816/89⁽²⁾ er der fastsat en liste over de produkter, som den supplerende mekanisme for samhandelen finder anvendelse på inden for frugt- og grønsagssektoren fra den 1. januar 1990; tomater, salat, bredbladet endivie, gulerødder, artiskokker, druer til spisebrug, meloner, abrikoser, ferskner og jordbær figurerer blandt disse produkter;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3944/89⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 245/90⁽⁴⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for så vidt angår samhandelen med friske frugter og grønsager, herefter benævnt »SMS«;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 855/91⁽⁵⁾ er de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3210/89 omhandlede perioder fastlagt for ovennævnte produkter indtil den 19. maj 1991; på baggrund af prognoserne for forsendelserne til det øvrige EF-marked, bortset fra Portugal, samt markedssituationen inden for Fællesskabet, bør en periode I for de pågældende produkter bortset fra abrikoser og ferskner fastlægges; for abrikoser og ferskner bør der på grundlag af ovennævnte kriterier fastsættes en periode II i perioden fra den 3. til den 23. juni for abrikoser og i perioden fra den 27. maj til den 23. juni for ferskner; for at tage hensyn til det følsomme marked for disse produkter bør der for korte perioder fastsættes vejledende lofter i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3210/89;

der bør erindres om, at bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3944/89 om det statistiske tilsyn og

anvendelsen af udførelsesdokumenter for de spanske forsendelser og de forskellige meddelelser fra medlemsstaterne anvendes for at sikre, at SMS kan virke;

da det er nødvendigt at råde over præcise oplysninger, bør meddelelserne til Kommissionen om det statistiske tilsyn med samhandelen ske hyppigt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For tomater, hovedsalat, anden salat end hovedsalat, bredbladet endivie, gulerødder, artiskokker, spisedruer, meloner og jordbær henhørende under KN-koder som anført i bilaget til denne forordning fastlægges de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3210/89 omhandlede perioder som anført i samme bilag.

2. For abrikoser henhørende under KN-kode 0809 10 00 og ferskner henhørende under KN-kode ex 0809 30 00 fastsættes:

- de i tiltrædelsesaktens artikel 83, stk. 1, omhandlede vejledende lofter, og
- de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3210/89 omhandlede perioder som anført i bilaget.

Artikel 2

1. For forsendelser fra Spanien til den øvrige del af EF-markedet, undtagen Portugal, af de i artikel 1 omhandlede produkter anvendes forordning (EØF) nr. 3944/89 undtagen artikel 5 og 7.

Den i artikel 2, stk. 2, i nævnte forordning omhandlede meddelelse sker senest hver tirsdag for de mængder, der er afsendt i den foregående uge.

2. De i 2. afsnit af artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3944/89 omhandlede meddelelser for de produkter, som er anført i artikel 1, stk. 2, og omfattet af en periode II eller III, tilsendes Kommissionen senest hver tirsdag for den foregående uge.

Under anvendelse af en periode I foretages disse meddelelser en gang om måneden senest den femte i hver måned for oplysningerne for den foregående måned; denne meddelelse omfatter eventuelt oplysningen »nul«.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 312 af 27. 10. 1989, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 86 af 31. 3. 1989, s. 35.

⁽³⁾ EFT nr. L 379 af 28. 12. 1989, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 27 af 31. 1. 1990, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 86 af 6. 4. 1991, s. 16.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

Fastlæggelse af de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3210/89 omhandlede perioder og de i tiltrædelsesaktens artikel 83 omhandlede lofter

Perioden 20. maj til 30. juni 1991

Varebeskrivelse	KN-kode	Periode
Tomater	0702 00 90	I
Hovedsalat	0705 11 10	I
Anden salat end hovedsalat	0705 19 00	I
Bredbladet endivie	ex 0705 29 00	I
Gulerødder	ex 0706 10 00	I
Artiskokker	0709 10 00	I
Spisedruer	0806 10 15	I
Meloner	0807 10 90	I
Jordbær	0810 10 10	I

Varebeskrivelse	KN-kode	Vejledende lofter (tons)	Periode
Abrikoser	0809 10 00	20. 5. til 2. 6. 1991 : —	I
		3. 6. til 9. 6. 1991 : 3 000	II
		10. 6. til 16. 6. 1991 : 3 000	II
		17. 6. til 23. 6. 1991 : 3 000	II
		24. 6. til 30. 6. 1991 : —	I
Ferskner	ex 0809 30 00	20. 5. til 26. 5. 1991 : —	I
		27. 5. til 2. 6. 1991 : 7 500	II
		3. 6. til 9. 6. 1991 : 6 100	II
		10. 6. til 16. 6. 1991 : 5 600	II
		17. 6. til 23. 6. 1991 : 5 550	II
		24. 6. til 30. 6. 1991 : —	I

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1182/91

af 6. maj 1991

om fastsættelse af interventionstærsklen for blomkål, ferskner, nektariner, citroner og æbler for produktionsåret 1991/92

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt
og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3920/90⁽²⁾, særlig artikel 16a, stk. 5, og artikel 16b, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2240/88
af 19. juli 1988 om fastsættelse for så vidt angår ferskner,
citroner og appelsiner af gennemførelsesbestemmelserne
til artikel 16b i forordning (EØF) nr. 1035/72 om den
fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽³⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 1521/89⁽⁴⁾, særlig artikel 1, stk.
3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1121/89
af 27. april 1989 om indførelse af en interventionstærskel
for æbler og blomkål⁽⁵⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 16a i forordning (EØF) nr. 1035/72 indeholder
kriterierne for fastsættelse af interventionstærsklen for
nektariner; det påhviler Kommissionen at fastsætte inter-
ventionstærsklen ved at multiplicere de gennemsnitlige
mængder, der i de sidste fem produktionsår, for hvilke der
foreligger produktionstal, er produceret til konsum i frisk
tilstand, med procentsatsen i nævnte artikels stk. 2;artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2240/88 indeholder krite-
rierne for fastsættelse af interventionstærsklen for ferskner
og citroner; det påhviler Kommissionen at fastsætte inter-
ventionstærsklen ved at multiplicere de gennemsnitlige
mængder, der i de sidste fem produktionsår, for hvilke der
foreligger produktionstal, er produceret til konsum i frisk
tilstand, med procentsatsen i henholdsvis stk. 1 og 2 i
nævnte artikel; efter artikel 2 i Rådets forordning (EØF)
nr. 1199/90 af 7. maj 1990 om ændring af forordning
(EØF) nr. 1035/77 om særlige foranstaltninger til fremme
af afsætningen af produkter forarbejdet på basis af citroner
og om ændringer af bestemmelserne for anvendelse af
interventionstærsklen for citroner⁽⁶⁾ skal den således
beregnete tærskel for citroner imidlertid forhøjes med en
mængde svarende til gennemsnittet af de mængder citro-
ner, der er leveret til forarbejdning i produktionsårene1984/85 til 1988/89, og for hvilke der mindst er betalt
minimumsprisen;artikel 1 og 2 i forordning (EØF) nr. 1121/89 indeholder
kriterierne for fastsættelse af interventionstærsklen for
æbler og blomkål; det påhviler Kommissionen at fast-
sætte interventionstærsklen ved for de gennemsnitlige
mængder, der i de sidste fem produktionsår, for hvilke der
foreligger produktionstal, er produceret til konsum i frisk
tilstand, at anvende procentsatsen i de nævnte artiklers
stk. 1;det må fastlægges, hvilken periode på tolv på hinanden
følgende måneder der skal lægges til grund for bereg-
ningen af overskridelsen af interventionstærsklen for
blomkål og citroner i henhold til artikel 16b, stk. 1, i
forordning (EØF) nr. 1035/72;ifølge artikel 18b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72
tages produktionen i den tidligere Tyske Demokratiske
Republiks område indtil udgangen af produktionsåret
1991/92 ikke i betragtning ved fastsættelsen af interven-
tionstærsklerne;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1991/92 fastsættes interventions-
tærsklen for blomkål, ferskner, nektariner, citroner og
æbler således:

— blomkål:	57 500 ton
— ferskner:	269 700 tons
— nektariner:	62 400 tons
— citroner:	369 400 tons
— æbler:	240 300 tons.

Artikel 2

1. Overskridelsen af interventionstærsklen for blomkål
beregnes på grundlag af interventionerne i perioden 1.
februar 1991 til 31. januar 1992.2. Overskridelsen af interventionstærsklen for citroner
beregnes på grundlag af interventionerne i perioden 1.
marts 1991 til 29. februar 1992.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 375 af 31. 12. 1990, s. 17.⁽³⁾ EFT nr. L 198 af 26. 7. 1988, s. 9.⁽⁴⁾ EFT nr. L 149 af 1. 6. 1989, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 21.⁽⁶⁾ EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 61.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1183/91

af 6. maj 1991

om fastsættelse for høståret 1991 af Fællesskabets tilbudspriser for kirsebær gældende over for Spanien og Portugal

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3709/
89 ⁽¹⁾ og (EØF) nr. 3648/90 ⁽²⁾ om fastsættelse af alminde-
lige regler for anvendelsen af akten vedrørende Spaniens
og Portugals tiltrædelse for så vidt angår udligningsmek-
anismen ved indførsel af frugt og grønsager fra henholdsvis
Spanien og Portugal, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 3820/90 ⁽³⁾ er fast-
lagt gennemførelsesbestemmelser vedrørende udlignings-
mekanismen ved indførsel af frugt og grønsager fra
Spanien og Portugal;i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 152 og 318 indføres
der en udligningsmekanisme ved indførsel til Fælles-
skabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, i det
følgende benævnt »De Ti«, for de frugter og grønsager fra
Spanien og Portugal, for hvilke der er fastsat en reference-
pris overfor tredjelande; Fællesskabets tilbudspriser for
kirsebær med oprindelse i Spanien og Portugal skal kun
fastsættes i den periode, hvor referencepriser over for tred-
jelande er fastsat, hvorfor tilbudspriser skal fastsættes fra
21. maj til 10. august;ifølge tiltrædelsesaktens artikel 152, stk. 2, litra a), og 318,
stk. 1, litra a), beregnes Fællesskabets tilbudspris på
grundlag af det aritmetiske gennemsnit af producentpri-
serne i hver medlemsstat i De Ti forhøjet med de trans-
port- og emballeringsomkostninger, der for produkternes
vedkommende er påløbet mellem produktionsområderne
og de repræsentative forbrugscentre i Fællesskabet, og
under hensyn til udviklingen i produktionsomkostnin-
gerne for frugt og grønsager; ovennævnte producentpriser
svarer til gennemsnittet af de konstaterede noteringer i de
tre år, der går forud for datoen for fastsættelsen af Fælles-
skabets tilbudspris; Fællesskabets årlige tilbudspris kandog ikke overstige niveauet for den referencepris, der
anvendes over for tredjelande;for at tage hensyn til de sæsonmæssige udsving i priserne
bør produktionsåret opdeles i én eller flere perioder, og
Fællesskabets tilbudspris bør fastsættes for hver af dem;ifølge artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3709/89 og (EØF)
nr. 3648/90 er de producentpriser, der skal lægges til
grund ved bestemmelsen af Fællesskabets tilbudspris, de
priser for et indenlandsk produkt, hvis handelsegenskaber
nærmere er fastlagt, som konstateres på det eller de
repræsentative markeder i de produktionsområder, hvor
noteringerne er lavest, for de produkter eller sorter, som
repræsenterer en væsentlig del af den produktion, der er
markedsført i løbet af året eller en del af dette, og som
svarer til kvalitetsklasse I og nærmere fastlagte betingelser
med hensyn til pakningen; ved beregningen af gennem-
snittet af noteringerne for hvert repræsentativt marke skal
der ses bort fra de noteringer, der må betragtes som over-
drevent høje eller overdrevent lave i forhold til de
normale udsving, der kan konstateres på det pågældende
marked; desuden skal gennemsnitlige noteringer for en
medlemsstat, der udviser overdrevne udsving i forhold til
normale prisudsving, ikke tages i betragtning;anvendelsen af de ovenfor omhandlede kriterier medfører,
at Fællesskabets tilbudspris fastsættes for kirsebær for
perioden fra den 21. maj til den 10. august 1991 som
anført i det følgende;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1991 fastsættes følgende fællesskabs-
tilbudspriser over for Spanien og Portugal for kirsebær
(KN-kode 0809 20) udtrykt i ecu/100 kg netto for
produkter i kvalitetsklasse I, alle størrelser, emballeret:

— maj (21. - 31.):	140,71
— juni:	125,70
— juli:	115,49
— august (1. - 10.):	88,58.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. maj 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 363 af 13. 12. 1989, s. 3.⁽²⁾ EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 16.⁽³⁾ EFT nr. L 366 af 29. 12. 1990, s. 43.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1184/91

af 6. maj 1991

om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med støtte til portugisiske kornproducenter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3653/90 af 11. december 1990 om overgangsbestemmelser for den fælles markedsordning for korn og ris i Portugal (¹), særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Der blev ved forordning (EØF) nr. 3653/90 indført støtte til producenter af visse kornarter, der markedsføres eller sælges direkte til interventionsorganet; begrebet salg på markedet bør fastlægges nærmere;

for at sikre, at støtteordningen kan fungere hensigtsmæssigt, er det nødvendigt med en kontrol fra medlemsstaternes side, som kan sikre, at støtten ydes under iagttagelse af de foreskrevne regler; støtteansøgningen bør indeholde det minimum af oplysninger, der er nødvendig for den kontrol, der skal foretages;

af hensyn til effektiviteten bør der foreskrives stikprøvekontrol på stedet af indgivne ansøgningers nøjagtighed; en sådan kontrol bør omfatte et tilstrækkeligt repræsentativt antal af støtteansøgningerne;

der bør fastsættes bestemmelser, som åbner mulighed for tilbagekrævning af støtte ved uberettiget udbetaling og for passende sanktioner i forbindelse med urigtige erklæringer;

med henblik på en hensigtsmæssig forvaltning af støtteordningen bør der åbnes mulighed for edb-behandling af de oplysninger, der fremgår af støtteansøgningerne;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3653/90 omhandlede støtte ydes til portugisiske kornproducenter på de i nærværende forordning fastsatte betingelser.

(¹) EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 28.

Artikel 2

1. Støtten udbetales til producenten eller dennes befuldmægtigede for de i artikel 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 (²) omhandlede mængder korn, der er høstet på producentens bedrift, og for hvilke der føres bevis for salg på markedet.

2. I denne forordning forstås ved salg på markedet producenterens salg af korn i kerner til virksomheder, der indsamler, handler med og forarbejder korn, til andre producenter og til interventionsorganet.

Artikel 3

1. De portugisiske myndigheder udbetaler støtten til de i artikel 2 omhandlede producenter eller deres befuldmægtigede efter ansøgning.

2. Støtteansøgningen sendes til INGA og ledsages af en kronologisk liste over salgene, opdelt efter kornart, og med angivelse af den solgte mængde.

For salg på under 40 tons indgiver producenterne en enkelt ansøgning pr. høstår.

3. Den sidste ansøgning i et høstår indgives senest den 31. juli det følgende høstår.

4. De portugisiske myndigheder udbetaler støtten inden udgangen af måneden efter den måned, hvor ansøgningen modtages.

Artikel 4

1. Hvis en producent af andet korn end majs og sorghum ønsker at modtage den støtte, der er omhandlet i denne forordning, skal han hvert år inden den 30. april indgive en dyrkningserklæring til den kompetente myndighed med angivelse af alle arealer, der er tilsået med korn, og deres beliggenhed på grundlag af matrikelnumre eller dokumentation, der af det organ, der kontrollerer arealerne, godkendes som ligestillet hermed, såsom et kort eller et luft- eller satellitfoto, der giver kontrolmyndighederne mulighed for nøjagtigt at fastslå arealernes beliggenhed.

Erklæringerne for kornhøsten i 1991 indgives dog senest den 31. maj 1991.

For majs og sorghum er sidste frist for indgivelse af dyrkningserklæringen den 30. juni.

2. Den kompetente myndighed registrerer producentens erklæring og tildeler den et løbenummer.

(²) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

Artikel 5

Det i artikel 2 omhandlede bevis for salg af kornet føres ved, at der for hvert salg fremlægges en dateret faktura med angivelse af køberens navn, producentens navn og det i artikel 4 omhandlede løbenummer for erklæringen, samt den solgte mængde, opdelt efter kornart, og dato for levering af kornet.

Artikel 6

De i artikel 5 omhandlede købere stiller regnskaber til rådighed for den kompetente nationale myndighed med angivelse af følgende:

- a) navn og adresse på de producenter eller andre erhvervsdrivende, der har leveret dem korn i kerner
- b) de mængder, opdelt efter kornart, der indgik i ovennævnte leveringer, samt datoen for disse leveringer.

Artikel 7

1. De portugisiske myndigheder indfører en ordning med administrativ og fysisk kontrol, der sikrer, at betingelserne for ydelse af støtte er opfyldt.

De gennemfører stikprøvekontrol på stedet af nøjagtigheden af indgivne ansøgninger og de i artikel 4 omhandlede dyrkningserklæringer.

2. Kontrol på stedet af dyrkningserklæringer omfatter:
- mindst 5 % af dyrkningserklæringerne for arealer på under 25 ha
 - mindst 20 % af dyrkningserklæringerne for arealer på over 25 ha, men under 250 ha
 - alle dyrkningserklæringer for arealer på over 250 ha.

Artikel 8

1. De portugisiske myndigheder gennemfører kontrol på stedet hos de i støtteansøgningerne anførte købere. Kontrollen omfatter de i artikel 6 omhandlede regnskaber og mindst 20 % af den mængde korn, for hvilken der er ansøgt om støtte, og 10 % af de berørte købere.

Hvert kontrolbesøg registreres i en protokol.

2. Ved høstårets slutning sammenholder de portugisiske myndigheder alle støtteansøgninger og tilhørende dyrkningserklæringer. Hvis denne sammenholdning påviser forskelle mellem en producents støtteansøgning og hans produktionsmuligheder, efterprøver medlemsstaten grundigt alle ansøgninger fra den pågældende producent.

Artikel 9

1. Hvis kontrollen af ansøgninger om udbetaling af støtte viser en overskridelse, udelukkes producenten fra støtteordningen i det følgende høstår.

2. Uberettiget udbetalte støttebeløb tilbagebetales, forhøjet med en rente på 15 %, som fastlægges afhængigt af tidsrummet mellem støtteudbetalingen og modtagerens tilbagebetaling.

Tilbagebetalte beløb indbetales til det udbetalende organ og fratrækkes de udgifter, der skal finansieres af EUGFL, Garantisektionen.

3. Portugal træffer de fornødne foranstaltninger til at sanktionere urigtige dyrkningserklæringer. Foranstaltningerne meddeles Kommissionen.

Artikel 10

Hvis en producent indgiver en støtteansøgning, der forsætligt eller på grund af grov uagtsomhed indeholder forkerte oplysninger, udelukkes han fra støtteordningen i det følgende høstår.

Artikel 11

Portugal træffer de for anvendelsen af denne forordning nødvendige supplerende foranstaltninger, herunder foranstaltninger, der skal sikre, at kontrollen gennemføres korrekt. Med henblik herpå foretager Portugal edb-behandling af oplysningerne i støtteansøgningerne.

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1185/91

af 7. maj 1991

om fastsættelse af referencepriser for abrikoser for produktionsåret 1991

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt
og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3920/90⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1035/72 fastsættes der hvert år før produktionsårets
begyndelse referencepriser, der gælder for hele Fællesska-
bet;

i betragtning af betydningen af produktionen af abrikoser
i Fællesskabet er det nødvendigt at fastsætte en reference-
pris for dette produkt;

afsætning af abrikoser, der er høstet i løbet af et bestemt
produktionsår, strækker sig fra maj til august; de små
mængder, der høstes i maj og august, er ikke tilstrække-
ligt grundlag for fastsættelse af referencepriser for disse
måneders; der bør derfor kun fastsættes referencepriser fra
1. juni indtil 31. juli;

i henhold til artikel 23, stk. 2, litra b), i forordning (EØF)
nr. 1035/72 fastsættes referencepriserne på samme niveau
som for det foregående produktionsår og forhøjes efter
fradrag af enhedsbeløbet for det foregående produktionsår
for transport af fællesskabsprodukter fra produktionsområ-
derne til Fællesskabets forbrugcentre med

- udviklingen i produktionsomkostningerne for frugt-
og grønsagssektoren med nedslag for produktivitets-
forøgelsen
- det enhedsbeløb for transporten, som gælder for det
pågældende produktionsår

uden dog at det således opnåede niveau må overstige det
aritmetiske gennemsnit af produktionspriserne i hver
medlemsstat forhøjet med transportudgifterne for det

pågældende produktionsår, og idet det således opnåede
beløb forhøjes med udviklingen i produktions-
omkostningerne for frugt og grønsager med nedslag for
produktivitetsforøgelsen; referenceprisen må i øvrigt ikke
være lavere end referenceprisen for det foregående
produktionsår;

for at tage hensyn til de sæsonmæssige prisforskelle bør
produktionsåret opdeles i flere perioder, og der bør fast-
sættes en referencepris for hver af disse;

producentpriserne svarer til gennemsnittet af de noterin-
ger, der er konstateret i de seneste tre år, som går forud
for tidspunktet for fastsættelsen af referencepriser for et
fællesskabsprodukt med bestemte handelsegenskaber;
denne konstatering sker på det eller de repræsentative
markeder, der er beliggende i de produktionsområder,
hvor noteringerne er lavest for de produkter eller sorter,
som udgør en væsentlig del af den afsatte produktion i
løbet af året eller en del af dette, og som opfylder de fast-
satte betingelser med hensyn til emballeringen; gennem-
snittet af noteringerne for hvert repræsentativt marked
skal fastlægges under udelukkelse af noteringer, som kan
betragtes som ekstraordinært høje eller lave i forhold til
de normale udsving på dette marked;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1991 fastsættes referencepriserne for
abrikoser (KN-kode 0809 10 00), udtrykt i ecu pr. 100 kg
netto for produkter af kvalitetsklasse I, alle størrelser,
emballeret, således:

— juni (1. til 10.):	106,26
(11. til 20.):	93,94
(21. til 30.):	82,07
— juli:	73,15.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 375 af 31. 12. 1990, s. 17.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1186/91

af 7. maj 1991

om fastsættelse for høståret 1991 af Fællesskabets tilbudspriser for abrikoser gældende over for Spanien og Portugal

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3709/89 ⁽¹⁾ og (EØF) nr. 3648/90 ⁽²⁾ om fastsættelse af almindelige regler for anvendelsen af akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse for så vidt angår udligningsmekanismen ved indførsel af frugt og grønsager fra henholdsvis Spanien og Portugal, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 3820/90 ⁽³⁾ er fastlagt gennemførelsesbestemmelser vedrørende udligningsmekanismen ved indførsel af frugt og grønsager fra Spanien og Portugal;

i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 152 og 318 indføres der en udligningsmekanisme ved indførsel til Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, i det følgende benævnt »De Ti«, for de frugter og grønsager fra Spanien og Portugal, for hvilke der er fastsat en referencepris overfor tredjelande; Fællesskabets tilbudspriser for abrikoser med oprindelse i Spanien og Portugal skal kun fastsættes i den periode, hvor referencepriser over for tredjelande er fastsat, hvorfor tilbudspriser skal fastsættes fra 1. juni til 31. juli;

ifølge tiltrædelsesaktens artikel 152, stk. 2, litra a), og 318, stk. 1, litra a), beregnes Fællesskabets tilbudspris på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af producentpriserne i hver medlemsstat i De Ti forhøjet med de transport- og emballeringsomkostninger, der for disse produkters vedkommende er påløbet mellem produktionsområderne og de repræsentative forbrugscentre i Fællesskabet, og under hensyn til udviklingen i produktionsomkostningerne for frugter og grønsager; ovennævnte producentpriser svarer til gennemsnittet af de konstaterede noteringer i de tre år, der går forud for datoen for fastsættelsen af Fællesskabets tilbudspris; Fællesskabets årlige tilbuds-

pris kan dog ikke overstige niveauet for den referencepris, der anvendes over for tredjelande;

for at tage hensyn til de sæsonmæssige udsving i priserne bør produktionsåret opdeles i én eller flere perioder, og Fællesskabets tilbudspris bør fastsættes for hver af dem;

ifølge artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3709/89 og (EØF) nr. 3648/90 er de producentpriser, der skal lægges til grund ved bestemmelsen af Fællesskabets tilbudspris, de priser for et indenlandsk produkt, hvis handelsegenskaber nærmere er fastlagt, som konstateres på det eller de repræsentative markeder i de produktionsområder, hvor noteringerne er lavest, for de produkter eller sorter, som repræsenterer en væsentlig del af den produktion, der er markedsført i løbet af året eller en del af dette, og som svarer til kvalitetsklasse I og nærmere fastlagte betingelser med hensyn til pakningen; ved beregningen af gennemsnittet af noteringerne for hvert repræsentativt marked skal der ses bort fra de noteringer, der må betragtes som overdrevent høje eller overdrevent lave i forhold til de normale udsving, der kan konstateres på det pågældende marked; desuden skal gennemsnitlige noteringer for en medlemsstat, der udviser overdreven udsving i forhold til normale prisudsving, ikke tages i betragtning;

anvendelsen af de ovenfor omhandlede kriterier medfører, at Fællesskabets tilbudspris fastsættes for abrikoser for perioden fra den 1. juni til den 31. juli 1991 som anført i det følgende;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1991 fastsættes følgende fællesskabstilbudspriser over for Spanien og Portugal for abrikoser (KN-kode 0809 10 00) udtrykt i ecu/100 kg netto for produkter i kvalitetsklasse I, alle størrelser, emballeret:

— juni: (1. - 10.):	83,62
(11. - 20.):	77,52
(21. - 30.):	65,97
— juli:	69,30.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 363 af 13. 12. 1989, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 366 af 29. 12. 1990, s. 43.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1187/91

af 7. maj 1991

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på eksport til Sovjetunionen og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 387/91

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1809/87⁽⁴⁾, er der fastsat mulighed for at anvende en procedure af to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre; i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2824/85 af 9. oktober 1985 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende salg af udbenet frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er beregnet til udførsel⁽⁵⁾, er der fastsat reemballering af produkter på visse betingelser;

visse interventionsorganer ligger inde med et betydeligt lager interventionsoksekød; på grund af de store omkostninger, der er forbundet hermed, bør det undgås at forlænge oplagringen af kødet; under hensyn til Sovjetunionens forsyningsbehov bør en del af kødet udbydes til salg i henhold til forordning (EØF) nr. 2539/84 og (EØF) nr. 2824/85 med henblik på import til dette land;

under hensyn til den øjeblikkelige situation på det sovjetiske marked og de nævnte forsyningsproblemer bør salg kun kunne ske mod fremlæggelse af en kontrakt, der er indgået med et organ, som handler på den sovjetiske regerings vegne; i betragtning af foranstaltningens særlige og hastende karakter og behovet for kontrol bør der fastsættes særlige regler for den mindstemængde, der kan købes;

fjerdinge fra interventionslagre kan under visse omstændigheder have undergået flere behandlinger; med henblik

på en god præsentation og afsætning af disse fjerdinge bør det på præcise betingelser tillades, at disse fjerdinge reemballeres;

der bør fastsættes bestemmelser om fysisk kontrol i det fornødne omfang;

det er nødvendigt at fastsætte en frist for eksporten af det pågældende kød; denne frist bør fastsættes under hensyn til artikel 5, litra b), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 625/91⁽⁷⁾;

for at garantere, at det solgte kød eksporteres til det fastsatte bestemmelsessted, bør det fastsættes, at den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed stilles;

produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til eksport, falder ind under bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/88⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1157/91⁽⁹⁾; nævnte forordnings bilag vedrørende påtegninger bør suppleres;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 387/91⁽¹⁰⁾ bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg af cirka:

— 32 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det italienske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. april 1991

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 268 af 10. 10. 1985, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 68 af 15. 3. 1991, s. 29.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 112 af 4. 5. 1991, s. 57.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 45 af 19. 2. 1991, s. 13.

— 19 000 tons udbenet oksekød, som det italienske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. april 1991

2. Kødet skal indføres til Sovjetunionen.

3. Salget finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2539/84 og (EØF) nr. 2824/85, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81⁽¹⁾ finder ikke anvendelse på dette salg. De kompetente myndigheder kan dog give tilladelse til, at forfjerdinger og bagfjerdinger med ben, hvis emballage er flænget eller tilsmudset, under deres kontrol og inden produkternes fremlæggelse for afgangstoldstedet forsynes med ny emballage af samme type.

4. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I.

5. Et bud er kun gyldigt, hvis

— det vedrører en mindste totalmængde på 10 000 tons produktvægt

— det er sammensat af 62,5 % ikke-udbenet kød og 37,5 % udbenet kød beregnet i produktvægt

— det vedrører samme vægt af forfjerdinger og bagfjerdinger samt en enhedspris i ecu pr. ton for den samlede mængde ikke-udbenet kød, der er nævnt i budet

— for så vidt angår udbenet kød, buddet vedrører et parti, der består af alle de i bilag II omhandlede udskæringer efter den deri angivne fordeling, samt en enhedspris i ecu pr. ton af det således sammensatte parti

— det ledsages af en kopi af en salgskontrakt, som ansøgeren har ingået med »Prodintorg«⁽²⁾ for en mængde, der er lig med eller større end den mængde, der ansøges om.

6. Umiddelbart efter buddets eller købsanmodningens indgivelse sender den erhvervsdrivende pr. telex en kopi af buddet til Kommissionen, afdeling VI/D.2, Rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles (telex 22037 B AGREC).

7. Det højeste bud som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79⁽³⁾ er det bud, der indeholder den højeste vægtede gennemsnitspris.

8. Interventionsorganerne indgår først en salgskontrakt, efter at de i samarbejde med Kommissionens tjeneste-

grene har kontrolleret, at de i stk. 5, 6 og 7 fastsatte betingelser er overholdt.

9. Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 14. maj 1991, kl. 12.00.

10. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagringssted på den adresse, der er anført i bilag III.

Artikel 2

1. Uanset artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2539/84 sættes fristen for overtagelse som defineret i nævnte artikel til tre måneder.

2. Når kødet, der sælger i medfør af denne forordning udtages fra kølelager, sørger Kommissionen for at den fornødne fysiske kontrol finder sted.

3. Eksport af de i artikel 1 omhandlede produkter skal finde sted senest fem måneder efter kontraktens indgåelse.

Artikel 4

1. Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 30 ECU/100 kg.

2. Den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til:

— 300 ECU/100 kg ikke-udbenet kød

— 500 ECU/100 kg udbenet kød.

Artikel 4

For kød, som sælges i henhold til nærværende forordning, ydes der ingen eksportrestitution.

Den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 569/88 omhandlede udlagringsanvisning, udførselsangivelsen og i givet fald kontrolleksemlar T 5 forsynes med påskriften:

«Sin restitución [Reglamento (CEE) n° 1187/91];

Uden restitution [Forordning (EØF) nr. 1187/91];

Keine Erstattung [Verordnung (EWG) Nr. 1187/91];

χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1187/91];

Without refund [Regulation (EEC) No 1187/91];

Sans restitution [Règlement (CEE) n° 1187/91];

Senza restituzione [Regolamento (CEE) n. 1187/91];

Zonder restitutie [Verordening (EEG) nr. 1187/91];

Sem restituição [Reglamento (CEE) n° 1187/91].»

⁽¹⁾ EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

⁽²⁾ Vvo. Prodintorg, 32-34, Smolenskaia, 121200 Moskva, USSR.

⁽³⁾ EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

Artikel 5

I del I, »Produkter, som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager«, i bilaget til forordning (EØF) nr. 569/88 indsættes følgende punkt og tilhørende fodnote :

- 88. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1187/91 af 7. maj 1991 om salg efter proceduren i forord-

ning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på eksport⁽⁸⁸⁾.

⁽⁸⁸⁾ EFT nr. L 115 af 8. 5. 1991, s. 21.*

Artikel 6

Forordning (EØF) nr. 387/91 ophæves.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Italia	— Quarti posteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O	16 000	485
	— Quarti anteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O	16 000	485
	— Carne disossata provenienti da : categoria A	19 000	700 (*)

(*) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo II.

(*) Minimumpris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag II.

(*) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang II angegebenen Zusammensetzung.

(*) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα II.

(*) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex II.

(*) Prix minimum par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe II.

(*) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato II.

(*) Minimumprijs per ton produkt volgens de in bijlage II aangegeven verdeling.

(*) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo II.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Répartition du lot visé à l'article 1^{er} paragraphe 5 quatrième tiret
Distribución del lote contemplado en el cuarto guión del apartado 5 del artículo 1
Repertição do lote referido no nº 5, quarto travessão, do artigo 1.^o
Κατανομή της παρτίδας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 τέταρτη περίπτωση
Fordeling af det i artikel 1, stk. 5, fjerde led, omhandlede parti
Verdeling van de in artikel 1, lid 5, vierde streepje, bedoelde partij
Repartition of the lot meant in the fourth subparagraph of Article 1 (5)
Zusammensetzung der in Artikel 1 Absatz 5 vierter Gedankenstrich genannten Partie
Composizione della partita di cui all'articolo 5; quarto trattino

<i>Cuts</i>	<i>Weight percentage</i>
<i>Teilstücke</i>	<i>Gewichtsanteile</i>
<i>Tagli</i>	<i>Percentage del peso</i>
<i>Deelstukken</i>	<i>% van het totaalgewicht</i>
<i>Udskæringer</i>	<i>Vægtprocent</i>
<i>Τεμάχια</i>	<i>Ποσοστό του βάρους</i>
<i>Cortes</i>	<i>Percentagem do peso</i>
<i>Cortes</i>	<i>Porcentaje en peso</i>
<i>Découpes</i>	<i>Pourcentage du poids</i>
Roastbeef	9,3
Scamone	5,7
Fesa esterna	6,6
Fesa interna	8,6
Rumps	5,5
Noce	2,3
Girello	4,5
Garretto/pesce	14,1
Collo/sottospalla	16,8
Spalle/garretto	14,5
Pancia	8,9
Petto	1,6
Sottospalla	1,6
Collo	
Total lot	
Partie insgesamt	
Totale della partita	
Totale partij	
Vareparti	100,0 %
Vareparti i alt	
Σύνολο παρτίδας	
Lote total	
Lote total	
Lot total	

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

ITALIA :

Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 47 49 91
Telex 61 30 03

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1188/91

af 7. maj 1991

om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af agurker med oprindelse i Polen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3920/90⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestem-
mer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres
fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage
holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end
referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en
udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågæl-
dende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med
forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske
gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til
rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 222/91 af 30. januar
1991 om fastsættelse af referencepriser for agurker for
produktionsåret 1991⁽³⁾ fastsatte for disse varer i kvalitets-
klasse I referenceprisen til 76,12 ECU pr. 100 kg for maj
1991;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland
er lig med den laveste repræsentative notering, eller
gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der
er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der
kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som
afsættes på samtlige repræsentative markeder for, hvilke
der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse note-
ringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt
i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72;
begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk.
2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 2118/74⁽⁴⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 3811/85⁽⁵⁾, skal de noteringer, der
tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative
markeder eller under visse omstændigheder på andre
markeder; disse noteringer skal i givet fald multipliceres
med den koefficient, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, første
led, i forordning (EØF) nr. 222/91;

for agurker med oprindelse i Polen har den således bereg-
nede indgangspris i to på hinanden følgende
markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6
ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter
opkræves en udligningsafgift for disse agurker;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning
må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragt-
ning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁶⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁷⁾,
fastsatte korrektionsfaktor
- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved indførsel af agurker med oprindelse i Polen (KN-
kode 0707 00 11 og 0707 00 19) opkræves der en udlig-
ningsafgift, hvis beløb fastsættes til 4,58 ECU pr. 100 kg
netto.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 375 af 31. 12. 1990, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1991, s. 28.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1991, s. 9.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1189/91

af 7. maj 1991

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89
af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for
fåre- og gedekød⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
3577/90⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestem-
melser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får og
om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 1075/89⁽⁴⁾, særlig artikel
3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der
betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 1 som
defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3013/
89; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse
samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der
udføres fra nævnte område for ugen fra den 15. april
1991;

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af
Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter,
der udføres fra område 1, fastsættes af Kommissionen
hver uge for hvert af disse;

i bilaget i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3618/89
af 1. december 1989 om gennemførelsesbestemmelser til
ordningen med garantitærskler for fåre- og gedekød⁽⁵⁾

fastsættes de ugentlige beløb for det vejledende niveau, i
overensstemmelse med artikel 25 i forordning (EØF) nr.
3013/89;

i medfør af bestemmelserne i artikel 24, stk. 2 og 3, i
forordning (EØF) nr. 3013/89 skal den variable slagte-
præmie for attesterede får i Det Forenede Kongerige være
i overensstemmelse med de beløb, der er fastsat i bila-
gene; i ugen fra den 15. april 1991 fører bestemmelserne
i artikel 24, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3013/89 og i
artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1633/84 på baggrund af
Domstolens afgørelse af 2. februar 1988 i sag 61/86 til en
fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for produkter,
som udføres fra område 1, som anført i samme bilag;

for så vidt angår den fornødne kontrol med anvendelsen
af bestemmelserne om nævnte beløb, er det hensigtsmæs-
sigt at bevare den kontrolordning, der er fastsat i forord-
ning (EØF) nr. 1633/84, idet dette ikke udelukker en
eventuel vedtagelse af mere specifikke bestemmelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For får eller fårekød, som i Det Forenede Kongerige i
område 1 som defineret i artikel 22, stk. 2, i forordning
(EØF) nr. 3013/89 er attesteret som berettiget til den vari-
able slagtepræmie i ugen fra den 15. april 1991, præmien
til 61,619 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller faktisk
slagtet vægt (dressed weight) inden for de vægtgrænser,
der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF)
nr. 1633/84.

Artikel 2

For de i artikel 1, litra a) og c), i forordning (EØF) nr.
3013/89 omhandlede produkter, som blev udført fra
område 1 i ugen fra den 15. april 1991, fastsættes de
beløb, der skal opkræves, som anført i bilagene.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. april 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 351 af 2. 12. 1989, s. 18.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. maj 1991 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1

(ECU/100 kg)

KN-kode	Beløb	
	A. Produkter for hvilke præmien i artikel 24 i forordning (EØF) nr. 3013/89 kan ydes	B. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1633/84 ⁽¹⁾
	Levende vægt	Levende vægt
0104 10 90	28,961	0
0104 20 90		0
	Nettovægt	Nettovægt
0204 10 00	61,619	0
0204 21 00	61,619	0
0204 50 11		0
0204 22 10	43,133	
0204 22 30	67,781	
0204 22 50	80,105	
0204 22 90	80,105	
0204 23 00	112,147	
0204 30 00	46,214	
0204 41 00	46,214	
0204 42 10	32,350	
0204 42 30	50,835	
0204 42 50	60,078	
0204 42 90	60,078	
0204 43 00	84,109	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	80,105	
0210 90 19	112,147	
1602 90 71 :		
— ikke udbenet	80,105	
— udbenet	112,147	

⁽¹⁾ Disse nedsatte beløb anvendes kun, hvis betingelserne i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1633/84 er opfyldt.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1190/91

af 7. maj 1991

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 53. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 983/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/91⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 983/90 af 19. april 1990 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 963/91⁽⁴⁾, foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 983/90 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den 53. dellicitation og især en fastsættelse af en maksimumsmængde;

Forvaltningskomitéen for Sukker har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 53. dellicitation for hvidt sukker er der ifølge den ændrede forordning (EØF) nr. 983/90 fastsat en maksimumseksportrestitution på 40,440 ECU/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. maj 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 100 af 20. 4. 1990, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 100 af 20. 4. 1991, s. 9.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1191/91

af 7. maj 1991

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den anden dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 963/91

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/
91⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og
ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr.
963/91 af 18. april 1991 om en løbende licitation med
henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksport-
restitution for hvidt sukker⁽³⁾, foranstaltes dellicitationer
med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forord-
ning (EØF) nr. 963/91 fastsættes der i påkommende
tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt

restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen
og den forventede udvikling på markedet for sukker i
Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der
er nævnt i artikel 1, fastsættes for den anden dellicitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den anden dellicitation for hvidt sukker ifølge forord-
ning (EØF) nr. 963/91 fastsættes maksimumseks-
portrestitutionen til 42,230 ECU/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. maj 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 100 af 20. 4. 1991, s. 9.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1192/91

af 7. maj 1991

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/
91⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a),under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81
kan forskellen mellem noteringerne og priserne på
verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forord-
ningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse
produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksport-
restitution;i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18.
juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse
af eksportrestitutioner for sukker⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1489/76⁽⁴⁾, skal restitutionerne for
hvidt sukker og råsuksker, der ikke er denatureret, og som
udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen
til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmar-
kedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris-
og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens
artikel 3; ifølge samme artikel skal der endvidere tages
hensyn til de påtænkte udførsels økonomiske aspekt;for råsukskers vedkommende skal restitutionen fastsættes
for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i
Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om
fastsættelse af standardkvaliteten for råsuksker og af Fælles-
skabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne
inden for sukkersektoren⁽⁵⁾; denne restitution fastsættes i
øvrigt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forord-
ning (EØF) nr. 766/68; kandissukker er defineret i
Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts
1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitu-
tioner for sukker⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1714/88⁽⁷⁾; den således beregnede restitution bør, for
så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer,gælde for det pågældende sukskers saccharoseindhold og
fastsættes pr. 1 % af dette indhold;situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på
visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere
restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;i særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i rets-
akter af anden karakter;for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse
beløb:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁸⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁹⁾,
fastsatte korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan
ændres i mellemtiden;anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende
situation på sukskermarkedet, navnlig på noteringer eller
kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet,
fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er
angivet i bilaget;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i
artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i
uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de
beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. maj 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.
⁽³⁾ EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.
⁽⁵⁾ EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.
⁽⁶⁾ EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.
⁽⁷⁾ EFT nr. L 152 af 18. 6. 1988, s. 23.⁽⁸⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.
⁽⁹⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. maj 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

(ECU)

Produktkode	Restitutionsbeløb	
	pr. 100 kg	pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 90 100	34,57 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	34,63 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	34,57 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	34,63 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3758
1701 99 10 100	37,58	
1701 99 10 910	37,65	
1701 99 10 950	37,65	
1701 99 90 100		0,3758

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1193/91

af 7. maj 1991

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/
91⁽²⁾, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3608/90⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1164/91⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 3608/90 på de oplysninger, som Kommis-
sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer
normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁶⁾,
fastsatte korrektionsfaktor

- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 6. maj
1991 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. maj 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 350 af 14. 12. 1990, s. 68.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 112 af 4. 5. 1991, s. 76.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. maj 1991 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	40,50 ⁽¹⁾
1701 11 90	40,50 ⁽¹⁾
1701 12 10	40,50 ⁽¹⁾
1701 12 90	40,50 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,28
1701 99 10	44,28
1701 99 90	44,28 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1194/91

af 7. maj 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 2340/90 og nr. 3155/90 om forhindring af Fællesskabets samhandel for så vidt angår Irak og Kuwait

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 2340/90⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 811/91⁽²⁾ og (EØF) nr. 3155/90⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 542/91⁽⁴⁾, forhindredes samhandelen mellem på den ene side Fællesskabet og på den anden side Irak med visse undtagelser på grundlag af de resolutioner, som De Forenede Nationers Sikkerhedsråd vedtog om indførelse af en embargo efter de irakiske styrkers invasion og besættelse af Kuwait;

De Forenede Nationers Sikkerhedsråd vedtog den 3. april 1991 resolution 687 (1991);

Fællesskabet og dets medlemsstater, forsamlet inden for rammerne af det politiske samarbejde, finder det nødvendigt at ændre forordning (EØF) nr. 2340/90 og (EØF) nr. 3155/90 med henblik på deri at indføre Sikkerhedsrådets ændringer af forbuddene mod salg eller levering til Irak af varer og forbuddene mod import af varer med oprindelse i Irak;

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 2340/90 ændres således:

1) Bilaget erstattes af bilag I til nærværende forordning.

2) Artikel 3 affattes således:

»Artikel 3

1. Artikel 1, nr. 2), artikel 2, nr. 2), anvendes ikke på de varer, der er anført i bilaget.

2. Artikel 1, nr. 1), og artikel 2, nr. 1), gælder ikke for

a) de i artikel 1, nr. 1), omhandlede varer, der har oprindelse i eller hidrører fra Irak eller Kuwait, og som er udført inden den 7. august 1990, eller

b) varer med oprindelse i Irak, til hvis indførsel der i medfør af paragraf 23 i Sikkerhedsrådets resolution 687 (1991) er givet tilladelse af det udvalg, der er nedsat i henhold til Sikkerhedsrådets resolution 661 (1990).

3. Til indførsel af de i stk. 2, litra b), nævnte varer kræves der en forudgående importtilladelse fra de kompetente myndigheder i medlemsstaterne.

Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 3155/90 ændres således:

1) Bilag I erstattes af bilag II til nærværende forordning.

2) Artikel 1, stk. 2, affattes således:

»Forbuddet gælder ikke for post og telekommunikation eller for de lægelige tjenesteydelser, der er nødvendige for, at eksisterende hospitaler kan fungere, eller for ikke-finansielle tjenesteydelser, der præsteres i henhold til kontrakter eller tillægskontrakter, der var indgået, inden forbuddet i henhold til forordning (EØF) nr. 2340/90 trådte i kraft, og hvis opfyldelse allerede var påbegyndt inden dette tidspunkt.

Herudover gælder forbuddet ikke for ikke-finansielle tjenesteydelser i forbindelse med

— anvendelse af de varer, der er anført i bilaget til forordning (EØF) nr. 2340/90

— varer omfattet af artikel 3, stk. 2, litra b), i nævnte forordning

— varer anført i bilaget til afgørelse 90/414/EKSF og varer omfattet af artikel 3, stk. 2, litra b), i denne afgørelse.

3) Artikel 5 og 6 ophæves.

Artikel 3

Artikel 1 og 2 i denne forordning anvendes fra den 3. april 1991.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

(¹) EFT nr. L 213 af 9. 8. 1990, s. 1.

(²) EFT nr. L 82 af 28. 3. 1991, s. 50.

(³) EFT nr. L 304 af 1. 11. 1990, s. 1.

(⁴) EFT nr. L 60 af 7. 3. 1991, s. 5.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1991.

På Rådets vegne

J. F. POOS

Formand

*BILAG I***BILAG***Varer omhandlet i artikel 3, stk. 1**

- A. Alle varer, som udelukkende er bestemt til lægelige formål.
 - B. Levnedsmidler, der er anmeldt til det udvalg, som er nedsat ved Sikkerhedsrådets resolution 661 (1990).
 - C. Materialer og forsyninger til dækning af grundlæggende civile behov, som er godkendt af det i afsnit B nævnte udvalg som led i dets forenkede og fremskyndede ikke-indsigelsesprocedure på de betingelser, der er fastsat i Sikkerhedsrådets resolution 687 (1991).*
-

*BILAG II**»BILAG I*

1. Uanset de rettigheder eller forpligtelser, som medlemsstaterne har fået eller indgået ved internationale overenskomster eller ved kontrakter, licenser eller tilladelser, der er givet, inden denne forordning trådte i kraft, skal medlemsstaterne afslå at give et fly tilladelse til at lette fra deres område, hvis flyet transporterer en last til eller fra Irak; dette gælder dog ikke for varer og forsyninger, der er anført i bilaget til forordning (EØF) nr. 2340/90, eller forsyninger udelukkende bestemt for De Forenede Nationers observationsenheder.
 2. Medlemsstaterne skal forbyde fly, der skal lande i Irak, at overflyve deres område, uanset hvor flyet er registreret, medmindre
 - a) flyet lander i en lufthavn, som en medlemsstat har udpeget uden for Irak, således at flyet kan blive undersøgt for at sikre, at der ikke er nogen last om bord, som ville udgøre et brud på bestemmelserne i resolution 661 (1990), som ændret ved resolution 687 (1991), eller i resolution 670 (1990), og flyet med henblik herpå kan holdes tilbage så længe, det er nødvendigt, eller
 - b) den pågældende flyvning ved en generel eller særlig godkendelse er blevet godkendt af det udvalg, der er nedsat ved resolution 661 (1990), eller
 - c) flyvningen er godkendt af FN som værende udelukkende bestemt for FN's observationsenheder.
 3. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at et fly, der er registreret på deres område, eller som bruges af en erhvervsdrivende, som har sit hovedforretningssted eller sin bopæl på deres område, opfylder bestemmelserne i resolution 661 (1990), som ændret ved resolution 687 (1991), og i resolution 670 (1990).
-

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS DIREKTIV

af 6. marts 1991

om ændring af Rådets direktiv 79/409/EØF om beskyttelse af vilde fugle

(91/244/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 79/409/EØF af 2.
april 1979 om beskyttelse af vilde fugle ⁽¹⁾, senest ændret
ved Kommissionens direktiv 86/122/EØF ⁽²⁾, særlig
artikel 6, 15, 16, 17, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag I til direktiv 79/409/EØF bør ændres for at tage
hensyn til den nyeste viden om fuglearternes situation;

for at undgå, at kommercielle interesser får skadelig
indflydelse, når det drejer sig om fjernelsen af enheder fra
bestandene, bør handel med underarterne *Anser albifrons*
flavirostris og *Tetrao tetrix tetrix* forbydes;

for følgende arters og underarters vedkommende: *Anser*
albifrons albifrons, *Aythya marila*, *Melanitta nigra*,
Anas clypeata, *Tetrao tetrix britannicus*, *Pluvialis aprin-*
caria, *Lymnocyptes minimus*, *Gallinago gallinago* og
Scolopax rusticola bør bestemmelserne i artikel 6, stk. 3, i
direktiv 79/409/EØF gælde for al handel;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overens-
stemmelse med udtalelse fra Udvalget for Tilpasning af
Direktiv 79/409/EØF til den Tekniske og Videnskabelige
Udvikling —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I og III til Rådets direktiv 79/409/EØF affattes som
angivet i bilagene til nærværende direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterne vedtager de fornødne love og admini-
strative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv
senest den 31. juli 1992. De underretter omgående
Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser,
henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved
offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere
regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Carlo RIPA DI MEANA

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 103 af 25. 4. 1979, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 100 af 16. 4. 1986, s. 22.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά
1. Gavia stellata	Colimbo chico	Rødstrubet lom	Sternaucher	Κηλιδοπούτι
2. Gavia arctica	Colimbo ártico	Sortstrubet lom	Prachtttaucher	Λαμπροπούτι
3. Gavia immer	Colimbo grande	Islom	Eistaucher	Παγοπούτι
4. Podiceps auritus	Zampullín cuellirrojo	Nordisk lappedykker	Ohrentaucher	Ωτοδουτηχάρα
5. Pterodroma madeira	Petrel de Madeira	Madeira blød petrel	Madeirasturmvogel	Θελλοπούλι της Μαδέρας
6. Petrodroma feae	Petrel atlántico	Kanarisk blød petrel	Kapverden-Sturmvogel	Θελλοπούλι των Desertas
7. Bulweria bulwerii	Petrel de Bulwer	Bulwers skråpe	Bulwersturmvogel	Θελλοπούλι του Bulwer
8. Calonectris diomedea	Pardela cenicienta	Kuls skråpe	Gelbschnabelsturmtaucher	Αρτέμις
9. Puffinus puffinus mauretanicus	Pardela pichoneta balear	Balearisk almindelig skråpe	Schwarzschnabelsturmtaucher (Balearische Unterart)	Μύχος (φυλή Βαlearίδων)
10. Puffinus assimilis	Pardela chica	Lille skråpe	Kleiner Sturmtaucher	Μικρόμυχος
11. Pelagodroma marina	Paíño pechialbo	Fregatstormsvale	Weißgesichtsturmschwalbe	Πελαγοδρόμος
12. Hydrobates pelagicus	Paíño común	Lille stormsvale	Sturmschwalbe	Πετρίλος
13. Oceanodroma leucorhoa	Paíño de Leach	Stor stormsvale	Wellenläufer	Κυματοδάτης
14. Oceanodroma castro	Paíño de Madeira	Madeirastormsvale	Madeira-Wellenläufer	Κυματοδάτης της Μαδέρας
15. Phalacrocorax carbo sinensis	Cormorán grande (continental)	Skarv (kontinental underart)	Kormoran (kontinentale Unterart)	Κορμοράνος (Ηπειρωτική φυλή)
16. Phalacrocorax aristotelis desmarestii	Cormorán moñudo (mediterráneo)	Topskarv (Middelhavs underart)	Krähenscharbe (Mittelmeer-Unterart)	Θαλασσοκόρακας
17. Phalacrocorax pygmeus	Cormorán pigmeo	Dværgskarv	Zwergscharbe	Λαγγόνα
18. Pelecanus onocrotalus	Pelícano común	Almindelig pelikan	Rosapelikan	Ροδοπελεκάνος
19. Pelecanus crispus	Pelícano ceñudo	Krøltoppet pelikan	Krauskopfpelikan	Αργυροπελεκάνος
20. Bontaurus stellaris	Avetoro	Rørdrum	Rohrdommel	Τρανομουγκάνα
21. Ixobrychus minutus	Avetorillo común	Dværghejre	Zwergdommel	Νανομουγκάνα
22. Nycticorax nycticorax	Martinete	Natthejre	Nachtreiher	Νυχτοκόρακας
23. Ardeola ralloides	Garcilla cangrejera	Tophejre	Rallenreiher	Λευκοτσικνιάς
24. Egretta garzetta	Garceta común	Silkehejre	Seidenreiher	Αργυροτσικνιάς
25. Egretta alba	Garceta grande	Sølvhejre	Silberreiher	Πορφυροτσικνιάς
26. Ardea purpurea	Garza imperial	Purpurhejre	Purpureiher	
27. Ciconia nigra	Cigüeña negra	Sort stork	Schwarzstorch	Μαυροπελαργός
28. Ciconia ciconia	Cigüeña común	Hvid stork	Weißstorch	Λευκοπελαργός

English	Français	Italiano	Nederlands	Português
Red-throated Diver	Plongeon catmarin	Strolaga minore	Roodkeelduiker	Mobêlha-pequena
Black-throated Diver	Plongeon arctique	Strolaga mezzana	Parelduiker	Mobêlha-árctica
Great Northern Diver	Plongeon imbrin	Strolaga maggiore	IJsduiker	Mobêlha-grande
Slavonian Grebe	Grèbe esclavon	Svasso cornuto	Kuifduiker	Mergulhão-de-pescoço-cas-tanho
Freira	Diablotin de Madère	Berta di Madera	Madeirastormvogel	Freira da Madeira
Gon-gon	Diablotin du Cap-Vert	Berta del Capo Verde	Gon-gonstormvogel	Freira do Bugio
Bulwer's Petrel	Pétrel de Bulwer	Berta di Bulwer	Bulwers stormvogel	Alma-negra
Cory's Shearwater	Puffin cendré	Berta maggiore	Kuhls pijlstormvogel	Pardela-de-bico-amarelo
Manx Shearwater (Balearic subspecies)	Puffin des Baléares	Berta minore (sottospecie delle Baleari)	Noordse pijlstormvogel (Westmediterrane onder- soort)	Pardela-sombria das Balears
Little Shearwater	Petit Puffin	Berta minore fosca	Kleine pijlstormvogel	Pardela-pequena
Frigate Petrel	Pétrel frégate	Uccello delle tempeste fregata	Bont stormvogeltje	Calcamar
Storm Petrel	Pétrel tempête	Uccello delle tempeste	Stormvogeltje	Painho-de-cauda-quadrada
Leach's Storm-petrel	Pétrel culblanc	Uccello delle tempeste codaforcuta	Vaal stormvogeltje	Painho-de-cauda-forcada
Madeiran Storm-petrel	Pétrel de Castro	Uccello delle tempeste di Castro	Madeirastormvogeltje	Painho da Madeira
Comorant (continental sub- species)	Grand Cormoran (sous- espèce continentale)	Cormorano (sottospecie continentale)	Aalscholver (continentale ondersoort)	Corvo-marinho-de-faces- -brancas (subespécie conti- nental)
Shag (Mediterranean sub- species)	Cormoran huppé (sous- espèce méditerranéenne)	Marangone dal ciuffo (sot- tospecie del Mediterraneo)	Kuifaalscholver (Middel- landse Zee-ondersoort)	Corvo-marinho-de-crista (subespécie mediterrânica)
Pygmy Cormorant	Cormoran pygmée	Marangone minore	Dwergaalscholver	Corvo-marinho-pigmeu
White Pelican	Pélican blanc	Pellicano	Pelikaan	Pelicano-vulgar
Dalmatian Pelican	Pélican frisé	Pellicano riccio	Kroeskoppelikaan	Pelicano-crespo
Bittern	Butor étoilé	Tarabuso	Roerdomp	Abetouro-comum
Little Bittern	Blongios nain	Tarabusino	Woudaapje	Garça-pequena
Night Heron	Héron bihoreau	Nitticora	Kwak	Goraz
Squacco Heron	Héron crabier	Sgarza ciuffetto	Ralreiger	Papa-ratos
Little Egret	Aigrette garzette	Garzetta	Kleine zilverreiger	Garça-branca-pequena
Great White Egret	Grande Aigrette	Airone bianco maggiore	Grote zilverreiger	Garça-branca-grande
Purple Heron	Héron pourpré	Airone rosso	Purperreiger	Garça-vermelha
Black Stork	Cigogne noire	Cicogna nera	Zwarte ooievaar	Cegonha-preta
White Stork	Cigogne blanche	Cicogna bianca	Ooievaar	Cegonha-branca

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά
29. Plegadis falcinellus	Morito	Sort ibis	Sichler	Χαλκόκοτα
30. Platalea leucorodia	Espátula	Skestork	Löffler	Χουχιαρομύτα
31. Phoenicopterus ruber	Flamenco	Flamingo	Flamingo	Φλαμίγκο
32. Cygnus bewickii (Cygnus columbianus bewickii)	Cisne chico	Pibesvane	Zwergschwan	Νανόκυκνος
33. Cygnus cygnus	Cisne cantor	Sangsvane	Singschwan	Αγριόκυκνος
34. Anser albifrons flavirostris	Ánsar careto de Groenlandia	Blisgås (grønlandsk underart)	Bläßgans (grönländische Unterart)	Ασπρομετωπόχηνα (φυλής Γροιλανδίας)
35. Anser erythropus	Ánsar careto chico	Dværggås	Zwerggans	Νανύχηνα
36. Branta leucopsis	Barnacla cariblanca	Bramgås	Nonnengans	Ασπρομαγουλόχηνα
37. Branta ruficollis	Barnacla cuellirroja	Rødhalsset Gås	Rothalsgans	Κοκκινολαιμόχηνα
38. Tadoma ferruginea	Tarro canelo	Rustand	Rostgans	Καστανόχηνα
39. Marmaronetta angustirostris	Cerceta pardilla	Marmorand	Marmelente	Στικτόπαπια
40. Aythya nyroca	Porrón pardo	Hvidøjet and	Moorente	Βαλτόπαπια
41. Oxyura leucocephala	Malvasía	Hvidhovedet and	Weißkopf-Ruderente	Κεφαλούδι
42. Pernis apivorus	Halcón abejero	Hvepsevåge	Wespenbussard	Σφηκοδαρβακίνο
43. Elanus caeruleus	Elanio azul	Blå glente	Gleitaar	Έλανος
44. Milvus migrans	Milano negro	Sort glente	Schwarzmilan	Τσίφτης
45. Milvus milvus	Milano real	Rød glente	Rotmilan	Ψαλιδάρης
46. Haliaeetus albicilla	Pigargo	Havørn	Seeadler	Θαλασσαιετός
47. Gypaetus barbatus	Quebrantahuesos	Lammegrib	Bartgeier	Γυπαιετός
48. Neophron percnopterus	Alimoche	Ådselgrib	Schmutzgeier	Ασπροπάπης
49. Gyps fulvus	Buitre leonado	Gåsegrib	Gänsegeier	Όρνιο
50. Aegypius monachus	Buitre negro	Munkegrib	Mönchsgeier	Μαυρόγυπας
51. Circaetus gallicus	Águila culebrera	Slangørn	Schlangenadler	Φιδαιετός
52. Circus aeruginosus	Aguilucho lagunero	Rørhøg	Rohrweihe	Καλαμόκιρκος
53. Circus cyaneus	Aguilucho pálido	Blå kærhøg	Kornweihe	Βαλτόκιρκος
54. Circus Macrourus	Aguilucho papialbo	Steppehøg	Steppenweihe	Στεπόκιρκος
55. Circus pygargus	Aguilucho cenizo	Hedehøg	Wiesenweihe	Λιθαδόκιρκος
56. Accipiter gentilis arizonae	Azor de Córcega y Cerdeña	Duehøg (korsikansk-sardinsk underart)	Habicht (Unterart auf Korsika-Sardinien)	Διπλοσάλνο (φυλή της Κορσικής Σαρδηνία)
57. Accipiter nisus granti	Gavilán común (subespecie de las Islas Canarias y del archipiélago de Madeira)	Spurvehøg (underart fra De Kanariske Øer og Madeira)	Sperber (Unterart der Kanaren und Madeiras)	Τσιχλογέρακο (φυλή Καναρίων Νήσων)
58. Accipiter brevipes	Gavilán griego	Kortløbet spurvehøg	Kurzfangsperber	Σαΐνη
59. Buteo rufinus	Ratonero moro	Ørnevåge	Adlerbussard	Αετοδαρβακίνα
60. Aquila pomarina	Águila pomerana	Lille skrigeørn	Schreiadler	Κραυγαιετός
61. Aquila clanga	Águila moteada	Stor skrigeørn	Schelladler	Στικταιετός
62. Aquila heliaca	Águila imperial	Kejserørn	Kaiseradler	Βασιλαιετός

English	Français	Italiano	Nederlands	Português
Glossy Ibis	Ibis falcinelle	Mignattaio	Zwarte ibis	Maçarico-preto
Spoonbill	Spatule blanche	Spatola	Lepelaar	Colhereiro
Greater Flamingo	Flamant rose	Fenicottero	Flamingo	Flamingo-comum
Bewick's Swan	Cygne de Bewick	Cigno minore	Kleine zwaan	Cisne-pequeno
Whooper Swan	Cygne sauvage	Cigno selvatico	Wilde zwaan	Cisne-bravo
White-fronted Goose (Greenland subspecies)	Oie rieuse (sous-espèce du Groenland)	Oca lombardella (sotto- specie di Groenlandia)	Groenlandse kolgans	Ganço-da-Gronelândia
Lesser White-fronted Goose	Oie naine	Oca lombardella minore	Dwerggans	Ganso-pequeno-de-testa- -branca
Barnacle Goose	Bernache nonnette	Oca facciabianca	Brandgans	Ganso-de-faces-brancas
Red-breasted Goose	Bernache à cou roux	Oca collarosso	Roodhalsgans	Ganso-de-pescoço-ruivo
Ruddy Shelduck	Tadorne casarca	Casarca	Casarca	Pato-ferrugíneo
Marbled Teal	Sarcelle marbrée	Anatra marmorizzata	Marmereend	Pardilheira
White-eyed Pochard	Fuligule nyroca	Moretta tabaccata	Witoogeend	Zarro-castanho
White-headed Duck	Erismature à tête blanche	Gobbo rugginoso	Witkopeend	Pato-rabo-alçado
Honey Buzzard	Bondrée apivore	Falco pecchiaiolo	Wespendief	Falcão-abelheiro
Black-shouldered Kite	Élanion blanc	Nibbio bianco	Grijze wouw	Peneireiro-cinzentos
Black Kite	Milan noir	Nibbio bruno	Zwarte wouw	Milhafre-preto
Red Kite	Milan royal	Nibbio reale	Rode wouw	Milhano
White-tailed Eagle	Pygargue à queue blanche	Aquila di mare	Zeearend	Águia-rabalva
Bearded Vulture	Gypaète barbu	Avvoltoio degli agnelli	Lammergier	Quebra-osso
Egyptian Vulture	Pernoptère d'Égypte	Capovaccaio	Aasgier	Abutre do Egipto
Griffon Vulture	Vautour fauve	Grifone	Vale gier	Grifo
Black Vulture	Vautour moine	Avvoltoio	Monniksgier	Abutre-preto
Short-toed Eagle	Circaète Jean-le-Blanc	Biancone	Slangenarend	Águia-cobreira
Marsh Harrier	Busard des roseaux	Falco di palude	Bruine kiekendief	Tartaranhão-ruivo-dos-pauis
Hen Harrier	Busard Saint-Martin	Albanella reale	Blauwe kiekendief	Tartaranhão-azulado
Pallid Harrier	Busard pâle	Albanella pallida	Steppenkiekendief	Tartaranhão-de-peito- -branco
Montagu's Harrier	Busard cendré	Albanella minore	Grauwe kiekendief	Tartaranhão-caçador
Goshawk (Corsican-Sardi- nian subspecies)	Autour des palombes (sous-espèce de Corse-Sar- daigne)	Astore (sottospecie di Cor- sica-Sardegna)	Havik (ondersoort van Corsica-Sardinië)	Açor (subespécie da Cór- sega e Sardenha)
Sparrowhawk (Canarian- Madeiran subspecies)	Épervier d'Europe (sous- espèce des Canaries et de Madère)	Sparviere (sottospecie delle Canarie e di Madera)	Sperwer (ondersoort van de Canarische eilanden en Madeira)	Fura-bardos
Levant Sparrowhawk	Épervier à pieds courts	Sparviere levantino	Balkansperwer	Gavião-grego
Long-legged Buzzard	Buse féroce	Poiana codabianca	Arendbuizerd	Búteo-mouro
Lesser Spotted Eagle	Aigle pomarin	Aquila anatraia minore	Schreeuwarend	Águia-pomarina
Spotted Eagle	Aigle criard	Aquila anatraia maggiore	Bastaardarend	Águia-gritadeira
Imperial Eagle	Aigle impérial	Aquila imperiale	Spaanse keizerarend	Águia-imperial

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά
63. <i>Aquila adalberti</i>	Águila imperial ibérica	Iberisk kejserørn	Spanischer Kaiseradler	Βασιλαετός Ιβηρικής
64. <i>Aquila chrysaetos</i>	Águila real	Kongeørn	Steinadler	Χρυσαιετός
65. <i>Hieraaetus pennatus</i>	Águila calzada	Dværgørn	Zwergadler	Σταυραιετός
66. <i>Hieraaetus fasciatus</i>	Águila perdicera	Høgeørn	Habichtsadler	Σπιζαιετός
67. <i>Pandion haliaetus</i>	Águila pescadora	Fiskeørn	Fischadler	Ψαραετός
68. <i>Falco naumanni</i>	Cernícalo primilla	Lille tårnfalk	Rötelfalke	Κιρκινέζι
69. <i>Falco columbarius</i>	Esmerejón	Dværgfalk	Merlin	Νανογέρακας
70. <i>Falco eleonora</i>	Halcón de Eleonor	Eleonorafalk	Eleonorenfalke	Μαυροπετρίτης
71. <i>Falco biarmicus</i>	Halcón borní	Lannerfalk	Lanner	Χρυσογέρακας
72. <i>Falco peregrinus</i>	Halcón peregrino	Vandrefalk	Wanderfalke	Πετρίτης
73. <i>Bonasa bonasia</i>	Grévol	Hjerpe	Haselhuhn	Αγριόκοτα
74. <i>Lagopus mutus pyrenaicus</i>	Perdiz nival pirenaica	Fjeldrype (underart fra Pyrenæerne)	Alpenschneehuhn (Pyrenäen-Unterart)	Βουνοχιονόκοτα (φυλή των Πυρηναίων)
75. <i>Lagopus mutus helveticus</i>	Perdiz nival alpina	Fjeldrype (underart fra Alperne)	Alpenschneehuhn (Alpen-Unterart)	Βουνοχιονόκοτα (φυλή των Άλπεων)
76. <i>Tetrao tetrix tetrix</i>	Gallo lira (continental)	Urfugl (kontinental underart)	Birkhuhn (kontinentale Unterart)	Λυροπετεινός (Ηπειρωτική φυλή)
77. <i>Tetrao urogallus</i>	Urogallo	Tjur	Auerhuhn	Αγριόκουρκος
78. <i>Alectoris graeca saxatilis</i>	Perdiz griega alpina	Stenhøne (underart fra Alperne)	Steinhuhn (Alpen-Unterart)	Πετροπέρδικα (φυλή των Άλπεων)
79. <i>Alectoris graeca whitakeni</i>	Perdiz griega siciliana	Stenhøne (underart fra Sicilien)	Steinhuhn (Sizilien-Unterart)	Πετροπέρδικα (φυλή της Σικελίας)
80. <i>Alectoris barbara</i>	Perdiz moruna	Berberhøne	Felsenhuhn	Βραχοπέρδικα
81. <i>Perdix perdix italica</i>	Perdiz pardilla italiana	Agerhøne (italiensk underart)	Rebhuhn (italienische Unterart)	Λιβαδοπέρδικα (φυλή της Ιταλίας)
82. <i>Perdix perdix hispaniensis</i>	Perdiz pardilla (subespecie ibérica)	Agerhøne (underart fra Den Iberiske Halvø)	Rebhuhn (iberische Unterart)	Καμποπέρδικα (φυλή Ισπανίας)
83. <i>Porzana porzana</i>	Polluela pintoja	Plettet rørvagtel	Tüpfelsumpfhuhn	Στικτοπουλάδα
84. <i>Porzana parva</i>	Polluela bastarda	Lille rørvagtel	Kleines Sumpfhuhn	Μικροπουλάδα
85. <i>Porzana pusilla</i>	Polluela chica	Dværgrørvagtel	Zwergsumpfhuhn	Νανοπουλάδα
86. <i>Crex crex</i>	Guión de codornices	Engsnarre	Wachtelkönig	Ορνυγομάνα
87. <i>Porphyrio porphyrio</i>	Calamón común	Sultanhøne	Purpurhuhn	Σουλτανοπουλάδα
88. <i>Fulica cristata</i>	Focha cornuda	Kamblishøne	Kammbläshuhn	Λειροφαλαρίδα
89. <i>Turnix sylvatica</i>	Torillo	Europæisk løbehøne	Spitzenschwanzlaufhühnchen	Ψευτόρυγας
90. <i>Grus grus</i>	Grulla común	Trane	Kranich	Γερανός
91. <i>Tetrax tetrax</i>	Sisón	Dværgtrappe	Zwergtrappe	Χαμωτίδα
92. <i>Chlamydotis undulata</i>	Hubara	Kravetrappe	Kragentrappe	Χλαμυδόγαλος
93. <i>Otis tarda</i>	Avutarda	Stortrappe	Großtrappe	Αγριόγαλος
94. <i>Himantopus himantopus</i>	Cigüeñela	Stylteløber	Stelzenläufer	Καλαμοκανάς
95. <i>Recurvirostra avosetta</i>	Avoceta	Klyde	Säbelschnäbler	Αβοκέτα
96. <i>Burhinus oedicnemus</i>	Alcaraván	Triel	Triel	Πετροτριλίδα

English	Français	Italiano	Nederlands	Português
Spanish Imperial Eagle	Aigle impérial ibérique	Aquila imperiale iberica	Iberische keizerarend	Águia-imperial ibérica
Golden Eagle	Aigle royal	Aquila reale	Steenarend	Águia-real
Booted Eagle	Aigle botté	Aquila minore	Dwergarend	Águia-calçada
Bonelli's Eagle	Aigle de Bonelli	Aquila del Bonelli	Havikarend	Águia de Bonelli
Osprey	Balbusard pêcheur	Falco pescatore	Visarend	Águia-pesqueira
Lesser Kestrel	Faucon crécerellette	Grillaio	Kleine torenvalk	Peneireiro-das-torres
Merlin	Faucon émerillon	Smeriglio	Smelleken	Esmerilhão-comum
Eleonora's Falcon	Faucon d'Éléonore	Falco della regina	Eleonora's valk	Falcão-da-rainha
Lanner Falcon	Faucon lanier	Lanario	Lanner valk	Borni
Peregrine	Faucon pèlerin	Pellegrino	Slechtvalk	Falcão-peregrino
Hazel Grouse	Gélinotte des bois	Francolino di monte	Hazelhoen	Galinha-do-mato
Ptarmigan (Pyrenean sub-species)	Lagopède alpin (sous-espèce des Pyrénées)	Pernice bianca (sottospecie di Pirenei)	Alpensneeuwhoen (Pyreneeënondersoort)	Lagópode-branco (subespécie pirenaica)
Ptarmigan (Alpine sub-species)	Lagopède alpin (sous-espèces des Alpes)	Pernice bianca (sottospecie delle Alpi)	Alpensneeuwhoen (alpijnse ondersoort)	Lagópode-branco (subespécie alpina)
Black Grouse (continental sub-species)	Tétras-lyre (populations continentales)	Fagiano di monte (popolazioni continentali)	Korhoen (continentale populaties)	Galo-lira (subespécie continental)
Capercaillie	Grand tétras	Gallo cedrone	Auerhoen	Tetraz
Rock Partridge (Alpine sub-species)	Perdrix bartavelle (sous-espèce des Alpes)	Coturnice (sottospecie delle Alpi)	Europese steenpatrijs (alpijnse ondersoort)	Perdiz-grega (subespécie alpina)
Rock Partridge (Sicilian sub-species)	Perdrix bartavelle (sous-espèce de Sicile)	Coturnice (sottospecie di Sicilia)	Europese steenpatrijs (Siciliaanse ondersoort)	Perdiz-grega (subespécie siciliana)
Barbary Partridge	Perdrix gamba	Pernice sarda	Barbarijse patrijs	Perdiz-moura
Partridge (Italian sub-species)	Perdrix grise (sous-espèce d'Italie)	Sterna (sottospecie d'Italia)	Patrijs (Italiaanse ondersoort)	Perdiz-cinzenta (subespécie italiana)
Partridge (Iberian sub-species)	Perdrix grise (sous-espèce ibérique)	Sterna (sottospecie iberica)	Patrijs (Iberische ondersoort)	Perdiz-cinzenta (subespécie ibérica)
Spotted Crake	Marouette ponctuée	Voltolino	Porseleinhoen	Franga-d'água-grande
Little Crake	Marouette poussin	Schiribilla	Klein waterhoen	Franga-d'água-bastarda
Baillon's Crake	Marouette de Baillon	Schiribilla grigiata	Kleinst waterhoen	Franga-d'água-pequena
Corncrake	Râle des genêts	Re di quaglie	Kwartelkoning	Codornizão
Purple Gallinule	Poule sultane	Pollo sultano	Purperkoet	Caimão-comum
Crested Coot	Foulque à crête	Folaga cornuta	Knobbelmeerkooet	Galeirão-de-crista
Andalusian Hemipode	Turnix d'Andalousie	Quaglia tridattila	Gestreepte vechtkwartel	Toirão
Crane	Grue cendrée	Gru	Kraanvogel	Grou-comum
Little Bustard	Outarde canepetière	Gallina prataiola	Kleine trap	Sisão
Houbara	Outarde houbara	Ubara	Kraagtrap	Abetarda-moura
Great Bustard	Outarde barbut	Otarda	Grote trap	Abetarda
Black-winged Stilt	Échasse blanche	Cavaliere d'Italia	Steltkluut	Pernalonga
Avocet	Avocette élégante	Avocetta	Kluut	Alfaiate
Stone Curlew	Œdicnème criard	Occhione	Griel	Alcaravão

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά
97. Cursorius cursor	Corredor	Ørkenløber	Rennvogel	Αμμοδρόμος
98. Glareola pratincola	Canastera	Braksvale	Brachschwalbe	Νεροχελίδονο
99. Charadrius morinellus (Eudromias morinellus)	Chorlito carambolo	Pomeransflugl	Mornellregenpfeifer	Βουνοσφυριχτής
100. Pluvialis apricaria	Chorlito dorado común	Hjejle	Goldregenpfeifer	Βροχοπούλι
101. Hoplopterus spinosus	Avefría espolada	Sporevibe	Spornkiebitz	Λυκαθοκαλημένα
102. Philomachus pugnax	Combatiente	Brushane	Kampfläufer	Ψεντομαχητής
103. Gallinago media	Agachadiza real	Tredækker	Doppelschnepfe	Διπλομπεκατσίνι
104. Numenius tenuirostris	Zarapito fino	Tyndnæbbet spove	Dünnschnabelbrachvogel	Λεπτομύτα
105. Tringa glareola	Andarríos bastardo	Tinksmed	Bruchwasserläufer	Λασπότρυγγας
106. Phalaropus lobatus	Falaropo picofino	Odinshane	Odinshühnchen	Ραβδοκολυμπότρυγγας
107. Larus melanocephalus	Gaviota cabecinegra	Sorthovedet måge	Schwarzkopfmöwe	Εκυλοκούταδος
108. Larus genei	Gaviota picofina	Tyndnæbbet måge	Dünnschnabelmöwe	Λεπτοραμφόγλαρος
109. Larus audouinii	Gaviota de Audouin	Audouinsmåge	Korallenmöwe	Αιγαιόγλαρος
110. Gelochelidon nilotica	Pagaza piconegra	Sandterne	Lachseeschwalbe	Γερογλάρονο
111. Sterna caspia	Pagaza piquirroja	Rovterne	Raubseeschwalbe	Καρατζάς
112. Sterna sandvicensis	Charrán patinegro	Splitterne	Brandseeschwalbe	Χειμωνογλάρονο
113. Sterna dougallii	Charrán rosado	Dougalisterne	Rosenseeschwalbe	Ροδογλάρονο
114. Sterna hirundo	Charrán común	Fjordterne	Flußseeschwalbe	Ποταμογλάρονο
115. Sterna paradisaea	Charrán ártico	Havterne	Küstenseeschwalbe	Αρκτικογλάρονο
116. Sterna albifrons	Charrancito	Dværgterne	Zwergseeschwalbe	Νανογλάρονο
117. Chlidonias hybridus	Fumarel cariblanco	Hvidskægget terne	Weißbartseeschwalbe	Μουστακογλάρονο
118. Chlidonias niger	Fumarel común	Sortterne	Trauerseeschwalbe	Μαυρογλάρονο
119. Uria aalge ibericus	Arao común (subespecie ibérica)	Lomvie (underart fra Den Iberiske Halvø)	Trottellumme (iberische Unterart)	Λεπτοραμφόκεπρος (φυλή Ιβηρική)
120. Pterocles orientalis	Ortega	Sortbuget sandhøne	Sandflughuhn	Ερημοπεριστερόκοτα
121. Pterocles alchata	Ganga común	Spidshalet sandhøne	Spießflughuhn	Στυλοπεριστερόκοτα
122. Columba palumbus azorica	Paloma torcaz (subespecie de las Azores)	Ringdue (underart fra Açorerne)	Ringeltaube (Unterart der Azoren)	Φάσσα (φυλή Αζόρων)
123. Columba trocaz	Paloma torqueza	Madeira langtæt due	Silberhalstaube	Αγριοπερίστερο της Μαδέρας
124. Columba bollii	Paloma turqué	Kanarisk langtæt due	Kanarentaube	Αγριοπερίστερο του Bolle
125. Columba junoniae	Paloma rabiche	Laurbærdue	Lorbeertaube	Δαφνοπερίστερο
126. Bubo bubo	Búho real	Stor hornugle	Uhu	Μπούφος
127. Nyctea scandiaca	Búho nival	Sneugle	Schnee-Eule	Χιονόγλαυκα
128. Glaucidium passerinum	Mochuelo chico	Spurveugle	Sperlingskauz	Επουργιτόγλανκα
129. Asio flammeus	Lechuza campestre	Moselhornugle	Sumpfohreule	Βαλτόμπουφος
130. Aegolius funereus	Lechuza de Tengmalm	Perleugle	Rauhfußkauz	Χαροπούλι (Αιγωλίδας)

English	Français	Italiano	Nederlands	Português
Cream-coloured Courser	Courvite isabelle	Corrione biondo	Renvogel	Corredor
Collared Pratincole	Glaréole à collier	Pernice di mare	Vorkstaartplevier	Perdiz-do-mar
Dotterel	Pluvier guignard	Piviere tortolino	Morinelplevier	Tarambola-carambola
Golden Plover	Pluvier doré	Piviere dorato	Goudplevier	Tarambola-dourada
Spur-winged Plover	Vanneau éperonné	Pavoncella armata	Sporenkievit	Abibe-esporado
Ruff	Chevalier combattant	Combattente	Kemphaan	Combatente
Great Snipe	Bécassine double	Croccolone	Poelsnip	Narceja-real
Slender-billed Curlew	Courlis à bec grêle	Chiurlottello	Dunbekwulp	Maçarico-de-bico-fino
Wood Sandpiper	Chevalier sylvain	Piro piro boschereccio	Bosruiter	Maçarico-bastardo
Red-necked Phalarope	Phalarope à bec étroit	Falaropo becco sottile	Grauwe franjepoot	Falaropo-de-bico-fino
Mediterranean Gull	Mouette mélanocéphale	Gabbiano corallino	Zwartkopmeeuw	Gaivota-de-cabeça-preta
Slender-billed Gull	Goéland railleur	Gabbiano roseo	Dunbekmeeuw	Gaivota-de-bico-fino
Audouin's Gull	Goéland d'Audouin	Gabbiano corso	Audouins meeuw	Alcatraz de Audouin
Gull-billed Tern	Sterne hansel	Rondine di mare zampenere	Lachstern	Gaivina-de-bico preto
Caspian Tern	Sterne caspienne	Rondine di mare maggiore	Reuzenstern	Gaivina-de-bico-vermelho
Sandwich Tern	Sterne caugek	Beccapesci	Grote stern	Garajau-comum
Roseate Tern	Sterne de Dougall	Sterna del Dougall	Dougalls stern	Andorinha-do-mar-rósea
Common Tern	Sterne pierregarin	Sterna comune	Visdief	Andorinha-do-mar-comum
Arctic Tern	Sterne arctique	Sterna codalunga	Noordse stern	Andorinha-do-mar-ártica
Little Tern	Sterne naine	Fratichello	Dwergstern	Andorinha-do-mar-ana
Whiskered Tern	Guifette moustac	Mignattino piombato	Witwangstern	Gaivina-de-faces-brancas
Black Tern	Guifette noire	Mignattino	Zwarte stern	Gaivina-preta
Guillemot (Iberian sub-species)	Guillemot de troil (sous- espèce ibérique)	Uria (sottospecie iberica)	Zeekoet (Iberische onder- soort)	Airo (subespécie ibérica)
Black-bellied Sandgrouse	Ganga unibande	Ganga	Zwartbuikzandhoen	Cortiçol-de-barriga-preta
Pin-tailed Sandgrouse	Ganga cata	Grandule	Witbuikzandhoen	Cortiçol-de-barriga-branca
Woodpigeon (Azores subspecies)	Pigeon ramier (sous- espèce des Açores)	Colombaccio (sottospecie delle Azzorre)	Houtduif (ondersoort van de Azoren)	Pombo-torcaz dos Açores
Long-toed Pigeon	Pigeon trocaz	Colomba di Madeira	Trocazduif	Pombo-torcaz da Madeira
Bolle's Laurel Pigeon	Pigeon de Bolle	Colomba di Bolle	Bolle's laurierduif	Pombo-torcaz de Bolle
Laurel Pigeon	Pigeon des lauriers	Colomba di Giunone	Laurierduif	Pombo-de-rabo-branco
Eagle Owl	Grand-duc d'Europe	Gufo reale	Oehoe	Bufo-real
Snowy Owl	Harfang des neiges	Gufo delle nevi	Sneeuwuil	Bufo-branco
Pygmy Owl	Chouette chevêchette	Civetta nana	Dwerguil	Mocho-pigmeu
Short-eared Owl	Hibou des marais	Gufo di palude	Velduil	Coruja-do-nabal
Tengmalm's Owl	Chouette de Tengmalm	Civetta capogrosso	Ruigpootuil	Mocho de Tengmalm

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά
131. <i>Caprimulgus europaeus</i>	Chotacabras gris	Natravn	Ziegenmelker	Γιδουζάστρα
132. <i>Apus caffer</i>	Vencejo cafre	Kaffersejler	Kaffernsegler	Καφροσταχτάρα
133. <i>Alcedo atthis</i>	Martín pescador	Istugl	Eisvogel	Αλκούνα
134. <i>Coracias garrulus</i>	Carraca	Ellekrage	Blauracke	Χαλκοκουρούνα
135. <i>Picus canus</i>	Pito cano	Gråspætte	Grauspecht	Σταχτοτσικλιτάρα
136. <i>Dryocopus martius</i>	Pito negro	Sortspætte	Schwarzspecht	Μουροτσικλιτάρα
137. <i>Dendrocopos major canariensis</i>	Pico picapinos de Tenerife	Stor flagspætte (underart fra Tenerife)	Buntspecht (Unterart von Teneriffa)	Παρδαλοτσικλιτάρα (φυλή Καναρίων)
138. <i>Dendrocopos major thanneri</i>	Pico picapinos de Gran Canaria	Stor flagspætte (underart fra Gran Canaria)	Buntspecht (Unterart von Gran Canaria)	Παρδαλοτσικλιτάρα (φυλή του Τάνερ)
139. <i>Dendrocopos syriacus</i>	Pico sirio	Syrisk flagspætte	Blutspecht	Βαλκανοτσικλιτάρα
140. <i>Dendrocopos medius</i>	Pico mediano	Mellemflagspætte	Mittelspecht	Μεσοτσικλιτάρα
141. <i>Dendrocopos leucotos</i>	Pico dorsiblanco	Hvidrygget flagspætte	Weißrückenspecht	Λευκονωτοτσικλιτάρα
142. <i>Picoides tridactylus</i>	Pico tridáctilo	Tretået spætte	Dreizehenspecht	Τριδακτυλοτσικλιτάρα
143. <i>Cherosophilus duponti</i>	Alondra de Dupont	Duponts lærke	Dupontlerche	Ιθροσταρήθρα
144. <i>Melanocorypha calandra</i>	Calandria común	Kalanderlærke	Kalanderlerche	Βουνογαλάντρα
145. <i>Calandrella brachydactyla</i>	Terrera común	Korttået lærke	Kurzzehenlerche	Μικρογαλιάντρα
146. <i>Galerida theklae</i>	Cogujada montesina	Kortnæbbet toplærke	Theklalerche	Κατσιλιέρης της δέκλας
147. <i>Lullula arborea</i>	Totavía	Hedelærke	Heidelerche	Δενδροσταρήθρον
148. <i>Anthus campestris</i>	Bisbita campestre	Markpiber	Brachpieper	Ναμοκελάδα
149. <i>Troglodytes troglodytes fridanensis</i>	Chochín (subespecie de Fair Isle)	Gærdesmutte (underart fra Faire Isle)	Zaunkönig (Fair Isle-Unterart)	Τρυποφράχτης (υποείδος της ν. Φαίρ)
150. <i>Luscinia svecica</i>	Pechiazul	Blåhals	Blaukehlchen	Γαλαζολαίμης
151. <i>Saxicola dacotiae</i>	Tarabilla canaria	Kanarisk bynkefugl	Kanarenschmätzer	Μαυρολαίμης των Καναρίων
152. <i>Oenanthe leucura</i>	Collalba negra	Sørgestenpikker	Trauersteinschmätzer	Μαυροπετρόκλης
153. <i>Acrocephalus melanopogon</i>	Carricerín real	Tamarisksanger	Mariskensänger	Μουστακοποταμίδα
154. <i>Acrocephalus paludicola</i>	Carricerín cejudo	Vandsanger	Seggenrohrsänger	Καρηκοποταμίδα
155. <i>Hippolais olivetorum</i>	Zarcero grande	Olivensanger	Olivenspötter	Λιστριτοίδα
156. <i>Sylvia sarda</i>	Curruca sarda	Sardinsk sanger	Sardengrasmücke	Σαρδοτσιροδάκος
157. <i>Sylvia undata</i>	Curruca rabilarga	Provincesanger	Provencegrasmücke	Προδηγκοτσιροδάκος
158. <i>Sylvia rueppelli</i>	Curruca de Rüppell	Sortstrubet sanger	Maskengrasmücke	Μουστακοτσιροδάκος
159. <i>Sylvia nisoria</i>	Curruca gavilana	Høgesanger	Sperbergrasmücke	Ψαλτοτσιροδάκος
160. <i>Ficedula parva</i>	Papamoscas papirrojo	Lille fluesnapper	Zwergschnäpper	Νανομυγοχάφτης
161. <i>Ficedula semitorquata</i>	Papamoscas semicollarino	Halvkrave fluesnapper	Halbringschnäpper	Δρυομυγοχάφτης
162. <i>Ficedula albicollis</i>	Papamoscas collarino	Hvidhalset fluesnapper	Halsbandschnäpper	Κρικομυγοχάφτης

English	Français	Italiano	Nederlands	Português
Nightjar	Engoulevent d'Europe	Succiacapre	Nachtzwaluw	Noitibo-da-europa
White-rumped Swift	Martinet cafre	Rondone cafro	Kaffergierzwaluw	Andorinhão-cafre
Kingfisher	Martin-pêcheur d'Europe	Martin pescatore	IJsvogel	Guarda-rios-comum
Roller	Rollier d'Europe	Ghiandaia marina	Scharrelaar	Rolieiro
Grey-headed Woodpecker	Pic cendré	Picchio cenerino	Grijskopspecht	Peto-de-cabeça-cinzenta
Black Woodpecker	Pic noir	Picchio nero	Zwarte specht	Peto-preto
Great Spotted Woodpecker (Teneriffe subspecies)	Pic épeiche (sous-espèce de Ténériffe)	Picchio rosso maggiore (sottospecie di Tenerife)	Grote bonte specht (Tenerife-ondersoort)	Pica-pau de Tenerife
Great Spotted Woodpecker (Gran Canaria subspecies)	Pic épeiche (sous-espèce de la Grande Canarie)	Picchio rosso maggiore (sottospecie dell'isola Grande Canaria)	Grote bonte specht (Gran Canaria-ondersoort)	Pica-pau de Gran Canaria
Syrian Woodpecker	Pic syriaque	Picchio siriano	Syrische bonte specht	Pica-pau-sírio
Middle Spotted Woodpecker	Pic mar	Picchio rosso mezzano	Middelste bonte specht	Pica-pau-mediano
White-backed Woodpecker	Pic à dos blanc	Picchio dorsobianco	Witrukspecht	Pica-pau-de-dorso-branco
Three-toed Woodpecker	Pic tridactyle	Picchio tridattilo	Drieteenspecht	Pica-pau-tridáctilo
Dupont's Lark	Sirli de Dupont	Allodola del Dupont	Duponts leeuwerik	Calhandra de Dupont
Calandra Lark	Alouette calandre	Calandra	Kalanderleeuwerik	Calhandra-comum
Short-toed Lark	Alouette calandrelle	Calandrella	Kortteenleeuwerik	Calhandrinha-comum
Thekla Lark	Cochevis de Thékla	Capellaccia spagnola	Theklaleeuwerik	Cotovia-montesina
Woodlark	Alouette lulu	Tottavilla	Boomleeuwerik	Cotovia-pequena
Tawny Pipit	Pipit rousseline	Calandro	Duinpieper	Petinha-dos-campos
Wren (Fair Isle subspecies)	Troglodyte mignon (sous-espèce de Fair Isle)	Scricciolo (sottospecie delle Isole Fair Isle)	Winterkoning (ondersoort van Fair Isle)	Carriça (subespécie de Fair Isle)
Bluethroat	Gorgebleue à miroir	Pettazzurro	Blauwborst	Pisco-de-peito-azul
Canary Islands Stonechat	Traquet des Canaries	Saltimpalo delle Canarie	Canarische roodborsttapuit	Cartaxo das Canárias
Black Wheatear	Traquet rieur	Monachella nera	Zwarte tapuit	Chasco-preto
Moustached Warbler	Lusciniole à moustaches	Forapaglie castagnolo	Zwartkoprietzanger	Felosa-real
Aquatic Warbler	Phragmite aquatique	Pagliarolo	Waterrietzanger	Flosa-aquática
Olive-tree Warbler	Hypolaïs des oliviers	Canapino levantino	Griekse spotvogel	Felosa-das-oliveiras
Marmora's Warbler	Fauvette sarde	Magnanina sarda	Sardinijsse grasmus	Toutinegra-sarda
Dartford Warbler	Fauvette pitchou	Magnanina	Provençaalse grasmus	Felosa-do-mato
Rüppell's Warbler	Fauvette de Rüppell	Silvia del Rüppell	Rüppells grasmus	Toutinegra de Rüppell
Barred Warbler	Fauvette épervière	Bigia padovana	Sperwergrasmus	Toutinegra-gavião
Red-breasted Flycatcher	Gobemouche nain	Pigliamosche pettirosso	Kleine vliegenvanger	Papa-moscas-pequeno
Semi-collared Flycatcher	Gobe-mouche à semicollier	Balia semitorquata	Balkanvliegenvanger	Papa-moscas-de-meio-colar
Collared Flycatcher	Gobemouche à collier	Balia dal collare	Withalsvliegenvanger	Papa-moscas-de-colar

	Español	Dansk	Deutsch	Ἑλληνικά
163. <i>Sitta krueperi</i>	Trepador de Krüper	Krüper spætmejse	Krüpers Kleiber	Τουρκοτοσμπανάκος
164. <i>Sitta whiteheadi</i>	Trepador corso	Korsikansk spætmejse	Korsenkleiber	Κορσικοτοσμπανάκος
165. <i>Lanius collurio</i>	Alcaudón dorsirrojo	Rødrygget tornskade	Neuntöter	Αετομάχος
166. <i>Lanius minor</i>	Alcaudón chico	Rosenbrystet tornskade	Schwarzstirnwürger	Γαιδουροκεφαλός
167. <i>Pyrrhonorax pyrrhonorax</i>	Chova piquirroja	Alpekrag	Alpenkrähe	Κοκκινοκαλιακούδα
168. <i>Fringilla coelebs ombriosa</i>	Pinzón del Hierro	Bogfinke (underart fra Hierro)	Buchfink (Unterart von Hierro)	Σπίνος (φυλή Καναρίων)
169. <i>Fringilla teydea</i>	Pinzón del Teide	Blå bogfinke	Teydefink	Γαλαζόσπινος
170. <i>Loxia scotica</i>	Piquituerto escocés	Skotsk korsnæb	Schottischer Kreuzschnabel	Σταυρομήτης της Σκωτίας
171. <i>Bucanetes githagineus</i>	Camachuelo trompetero	Ørkendompap	Wüstengimpel	Ερημοπύρρουλας
172. <i>Pyrrhula murina</i>	Camachuelo de San Miguel	Dompap fra Açorerne	Azorengimpel	Πύρρουλας των Αζόρων
173. <i>Emberiza cineracea</i>	Escribano cinéreo	Gulgrå værlig	Kleinasiatische Ammer	Σμυρνοτσιχλόνο
174. <i>Emberiza hortulana</i>	Escribano hortelano	Hortulan	Ortolan	Βλάχος
175. <i>Emberiza caesia</i>	Escribano ceniciento	Rustværling	Grauer Ortolan	Σκουροβλάχος

English	Français	Italiano	Nederlands	Português
Krüper's Nuthatch	Sittelle de Krüper	Picchio muratore del Krüper	Krüpers boomklever	Trepadeira de Krüpper
Corsican Nuthatch	Sittelle corse	Picchio muratore corso	Zwartkopboomklever	Trepadeira-corsa
Red-backed Shrike	Pie-grièche écorcheur	Averla piccola	Grauwe klauwier	Picanço-de-dorso-ruivo
Lesser Grey Shrike	Pie-grièche à poitrine rose	Averla cenerina	Kleine klapekster	Picanço-pequeno
Chough	Crave à bec rouge	Gracchio corallino	Alpenkraai	Gralha-de-bico-vermelho
Chaffinch (Hierro sub-species)	Pinson des arbres (sous-espèce de Hierro)	Fringuello (sottospecie di Hierro)	Vink (Hierro-ondersoort)	Tentilhão de Hierro
Canary Island Chaffinch	Pinson bleu	Fringuello di Teide	Blauwe vink	Tentilhão-azul
Scottish Crossbill	Bec-croisé d'Écosse	Crociere scozzese	Schotse kruisbek	Cruza-bico-escocês
Trumpeter Finch	Bouvreuil githagine	Trombettiere	Woestijnvink	Pintarrôxo-trombeteiro
Azores Bullfinch	Bouvreuil des Açores	Ciuffolotto delle Azzorre	Azorengoudvink	Priôlo
Cinereous Bunting	Bruant cendré	Zigolo cinereo	Smyrnagors	Escrevedeira-de-cabeça-amarela
Ortolan Bunting	Bruant ortolan	Ortolano	Ortolaan	Sombria
Cretzschmar's Bunting	Bruant cendrillard	Ortolano grigio	Bruinkeelortolaan	Escrevedeira-cinzentra

*ANEXO III/1 — BILAG III/1 — ANHANG III/1 — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/1 — ANNEX III/1 — ANNEXE III/1 —
ALLEGATO III/1 — BIJLAGE III/1 — ANEXO III/1*

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά
1. <i>Anas platyrhynchos</i>	Ánade real o azulón	Gråand	Stockente	Πρασινοκέφαλη
2. <i>Lagopus lagopus scoticus et hibernicus</i>	Lagópodo escandinavo	Grouse	Schottisches Moorschneehuhn	Χιονόκοτα
3. <i>Alectoris rufa</i>	Perdiz roja o común	Rødhøne	Rothuhn	Κοκκινοπέρδικα
4. <i>Alectoris barbara</i>	Perdiz moruna	Berberhøne	Felsenhuhn	Βραχοπέρδικα
5. <i>Perdix perdix</i>	Perdiz pardilla	Agerhøne	Rebhuhn	Πέρδικα (πεδινή)
6. <i>Phasianus colchicus</i>	Faisán vulgar	Fasan	Fasan	Φασσιανός
7. <i>Columba palumbus</i>	Paloma torcaz	Ringdue	Ringeltaube	Φάσσα

*ANEXO III/2 — BILAG III/2 — ANHANG III/2 — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/2 — ANNEX III/2 — ANNEXE III/2 —
ALLEGATO III/2 — BIJLAGE III/2 — ANEXO III/2*

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά
8. <i>Anser albifrons albifrons</i>	Ánsar careto grande (raza continental)	Blisgås (kontinental race)	Bläßgans (kontinental-europäische Rasse)	Ασπρομετωπόχηννα (ηπειρωτική φυλή)
9. <i>Anser anser</i>	Ánsar común	Grådgås	Graugans	Σταχτόχηννα
10. <i>Anas penelope</i>	Ánade silbón	Pibeand	Pfeifente	Σφυριχτάρι
11. <i>Anas crecca</i>	Cerceta	Krikand	Krickente	Κικρίρι
12. <i>Anas acuta</i>	Ánade rabudo	Spidsand	Spießente	Σουβλόπαπια
13. <i>Anas clypeata</i>	Pato cuchara	Skeand	Löffelente	Χουλιάρόπαπια
14. <i>Aythya ferina</i>	Porrón común	Taffeland	Tafelente	Κυνηγόπαπια
15. <i>Aythya fuligula</i>	Porrón moñudo	Troldand	Reiherente	Τσικνόπαπια
16. <i>Aythya marila</i>	Porrón bastardo	Bjergand	Bergente	Μαριλόπαπια
17. <i>Somateria mollissima</i>	Pato de flojel	Edderfugl	Eiderente	Πουπουλόπαπια
18. <i>Melanitta nigra</i>	Negrón común	Sortand	Trauerente	Μαυρόπαπια
19. <i>Lagopus mutus</i>	Perdiz níval	Fjeldrype	Alpenschneehuhn	Βουνοχιονόκοτα
20. <i>Tetrao tetrix britannicus</i>	Gallo lira (población británica)	Urfugl (britisk bestand)	Birkhuhn (britische Population)	Λυροπετεινός (απόθεμα Ηνωμένου Βασιλείου)
21. <i>Tetrao urogallus</i>	Urogallo	Tjur	Auerhuhn	Αγριόκουρκος
22. <i>Fulica atra</i>	Focha común	Blishøne	Bläßhuhn	Φαλαρίδα
23. <i>Pluvialis apricaria</i>	Chorlito dorado común	Hjejle	Goldregenpfeifer	Βροχοπούλι
24. <i>Lymnocyptes minimus</i>	Agachadiza chica	Enkelt-bekassin	Zwergschnepfe	Κουφομπεκάτσινο
25. <i>Gallinago gallinago</i>	Agachadiza común	Dobbelt-bekassin	Bekassine	Μπεκατσίνι
26. <i>Scolopax rusticola</i>	Chocha perdiz	Skovsneppe	Waldschnepfe	Μπεκάτσα

English	Français	Italiano	Nederlands	Português
Mallard	Canard colvert	Germano reale	Wilde eend	Pato-real
Red Grouse	Lagopède des saules	Pernice bianca di Scozia	Moerassneunwhoen	Lagópode-escocês
Red-legged Partridge	Perdrix rouge	Pernice rossa	Rode patrijs	Perdiz-comum
Barbary Partridge	Perdrix de Barbarie	Pernice di Sardegna	Barbarijse patrijs	Perdiz-moura
Partridge	Perdrix grise	Starna	Patrijs	Perdiz-cinzenta
Pheasant	Faisan de chasse	Fagiano	Fazant	Faisão
Wood Pigeon	Pigeon ramier	Colombaccio	Houtduif	Pombo-torcaz

English	Français	Italiano	Nederlands	Português
White-fronted Goose (Continental race)	Oie rieuse (race continentale)	Oca lombardella (razza continentale)	Kolgans (continentale populatie)	Ganso-grande-de-testa-branca (Raça continental)
Greylag Goose	Oie cendrée	Oca selvatica	Grauwe gans	Ganso-comum-ocidental
Wigeon	Canard siffleur	Fischione	Smient	Piadeira
Teal	Sarcelle d'hiver	Alzavola	Wintertaling	Marrequinho-comum
Pintail	Canard pilet	Codone	Pijlstaart	Arrabio
Shoveler	Canard souchet	Mestolone	Slobeend	Pato-trombeteiro
Pochard	Fuligule milouin	Moriglione	Tafeleend	Zarro-comum
Tufted Duck	Fuligule morillon	Moretta	Kuifeend	Zarro-negrinha
Scaup	Fuligule milouinan	Moretta grigia	Toppereend	Zarro-bastardo
Eider	Eider à duvet	Edredone	Eidereend	Elder-edredão
Common Scoter	Macreuse noire	Orchetto marino	Zwarte zeeëend	Pato-negro
Ptarmigan	Lagopède des Alpes	Pernice bianca	Alpensneeuwhoen	Lagópode-branco
Black grouse (British population)	Tétras-lyre (population britannique)	Fagiano di monte (popolazione britannica)	Korhoen (Britse populatie)	Galo-lira (População britânica)
Capercaillie	Grand tétras	Gallo cedrone	Auerhoen	Tetraz
Coot	Foulque macroule	Folaga	Meerkoet	Galeirão-comum
Golden Plover	Pluvier doré	Piviere dorato	Goudplevier	Tarambolo-dourado
Jack Snipe	Bécassine sourde	Frullino	Bokje	Narceja-galega
Snipe	Bécassine de marais	Beccaccino	Watersnip	Narceja-comum
Woodcock	Bécasse des bois	Beccaccia	Houtsnip	Galinholá

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 7. maj 1991

om ændring af beslutning 91/168/EØF om beskyttelsesforanstaltninger mod trikinose

(91/245/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 90/675/EØF af 10.
december 1990 om fastsættelse af principperne for tilret-
telæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter,
der føres ind i Fællesskabet⁽¹⁾, særlig artikel 19, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen vedtog den 27. marts 1991 beslutning
91/168/EØF⁽²⁾ om forbud mod indførsel af visse former
for fersk kød af enhovede dyr med oprindelse i USA, fordi
der var forekommet tilfælde af human trikinose på
Fællesskabets område efter indtagelse af sådant kød;som fastsat i artikel 3 i beslutningen har eksperter fra
Kommissionen foretaget en inspektion på stedet;de amerikanske erhvervsvirksomheder i sektoren har gjort
en betydelig indsats for at sikre, at kødet til Fællesskabet
er sundt; således anvender virksomhederne for kød af
enhovede dyr en af de metoder til undersøgelse til påvis-
ning af trikiner, der er anført i bilag I til Rådets direktiv
77/96/EØF⁽³⁾;de amerikanske myndigheder har erklæret sig rede til at
indføre et program, der bekræfter undersøgelsens gyldig-
hed;beslutning 91/168/EØF kan derfor ophæves for de virk-
somheder, for hvilke der er ydet tilstrækkelige garantier;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Beslutning 91/168/EØF ophæves hermed for de virksom-
heder, som er meddelt i bilaget til denne beslutning.*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 373 af 21. 12. 1990, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 82 af 28. 3. 1991, s. 61.⁽³⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 67.

BILAG

Aut. nr.	Virksomhed/Adresse	Kategori (*)							
		S	K	F	O	F/G	SV	H	SB
E-113-W	M & R Packing Co., Walterboro, SC	×	×					×	
E-646	Transcontinent Packing Co., Palestine, TX	×	×					×	
E-2018	Dallas Crown Packing Co., Kaufman, TX	×	×					×	
E-4816	Great Western Meat Co., Morton, TX	×	×					×	
E-6043	Florence Packing Co., Stanwood, WA	×	×					×	
E-7041	Beltex Corporation, Fort Worth, TX	×	×					×	
E-8861	Amfran Packing Co., Plainfield, CT	×	×					×	
E-9294	Cavel West Inc., Redmond, OR	×	×					×	
E-9910	Cavalier Export Co., Evington, VA	×	×					×	
E-13439	Archway Packing Co., Desloge, MO	×	×					×	
E-15849	Cavel International, De Kalb, IL	×	×					×	

(*) S: Slagtehus

K: Kødopskæringsvirksomhed

F: Frysehus

O: Oksekød

F/G: Fårekød/gedekød

SV: Svinekød

H: Kød fra hovdyr

SB: Særlige bemærkninger